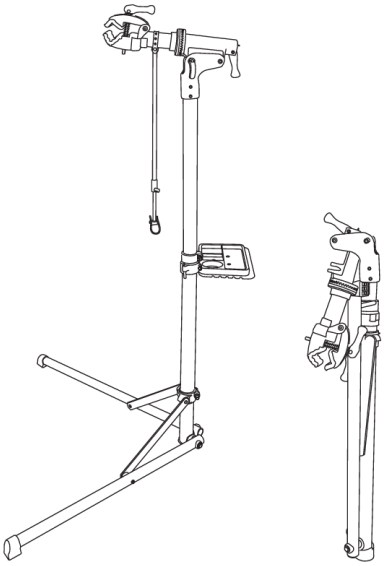
NEO TOOLS



91-017

D.1026

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 3
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 4
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 5
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 6
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 8
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 9
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 10
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 11
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 12
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 14
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 15
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 16
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 17
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 19
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 20
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 21
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 22
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 24
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 25
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 26
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 27
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 29

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Stojak serwisowy do rowerów elektrycznych, do 50kg

91-017

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

OPIS PRZYGOTOWANYCH PIKTOGRAMÓW



Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Korpus stojaka
- Uchwyt zaciskowy do roweru
- Tacka narzędziowa
- Drążek stabilizujący (balance pole)
- Zestaw śrub montażowych
- Klucze imbusowe #3 i #5
- Torba transportowa

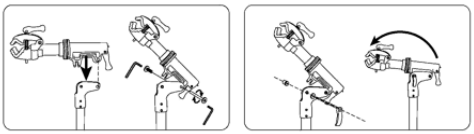
PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Stojak serwisowy przeznaczony jest do podtrzymywania rowerów podczas konserwacji, regulacji, napraw oraz przechowywania. Lekka i składana konstrukcja umożliwia łatwy transport i użytkowanie zarówno w warsztacie, jak i w terenie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

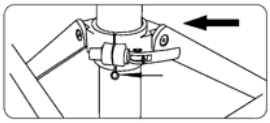
MONTAŻ STOJAKA

Montaż uchwytu zaciskowego



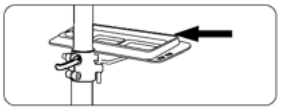
- Wyrównaj otwory montażowe uchwytu z gniazdem w stojaku.
- Włóż śrubę i nakrętkę.
- Dokręć połączenie za pomocą dwóch kluczy imbusowych 5 mm.
- Włóż śrubę szybkozamykacza w otwór montażowy.
- Nakręć nakrętkę kołpakową.
- Opuść uchwyt na zamontowaną śrubę szybkozaciskową.

Rozkładanie nóg stojaka



- Otwórz dźwignię szybkozacisku podstawy.
- Rozłóż nogi stojaka do momentu całkowitego rozwarcia.
- Obracaj dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć docisk.
- Zamknij dźwignię szybkozacisku.

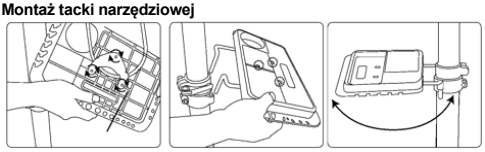
Regulacja wysokości



- Otwórz szybkozacisk kolumny teleskopowej.
- Wysuń rurę teleskopową na wymaganą wysokość.
- Zamknij i zablokuj szybkozacisk.

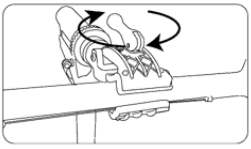
Zakres regulacji wysokości: 120-170 cm.

Montaż tacki narzędziowej



- Za pomocą klucza imbusowego 3 mm przykręć wspornik typu „U" do tacki.
- Wsuń wspornik w otwory montażowe znajdujące się przy złączu stojaka.
- Tacka wyposażona jest w magnesy umożliwiające przytrzymywanie śrub i drobnych narzędzi.
- Tackę można obracać w poziomie do 45°

Mocowanie roweru



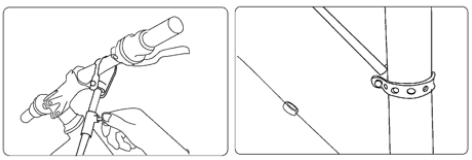
- Unieś mały zatrzask sprężynowy oraz dźwignię szybkiego zwalniania znajdującą się na końcu ramienia.
- Ustaw wymagany kąt uchwytu.
- Zamknij dźwignię blokującą.
- Otwórz szybkozacisk szczęk uchwytu.
- Dopasuj średnicę uchwytu do ramy roweru.
- Umieść ramę roweru w uchwycie.
- Dokręć i zamknij szybkozacisk, aby pewnie zamocować rower.

Uwaga

Nie podnoś zatrzasku sprężynowego z nadmierną siłą.

Montaż drążka stabilizującego



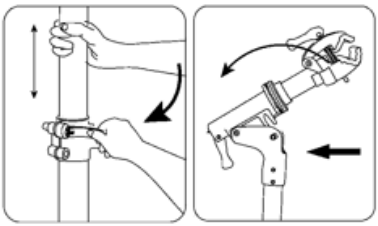


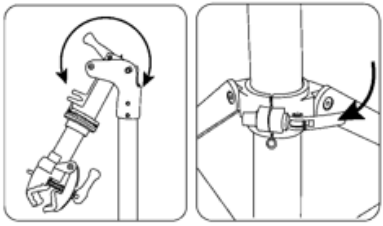
- Zamocuj jeden koniec drążka do wspornika stojaka.
- Wyreguluj długość drążka przy użyciu pokrętła blokującego.
- Zamocuj drugi koniec do roweru.

Zalecenie

Najlepiej mocować drążek do przedniego koła roweru, jednak można go również przymocować do innych elementów roweru.

Składanie i przechowywanie





- Otwórz szybkozacisk kolumny teleskopowej i opuść rurę do najniższej pozycji.
- Obróć uchwyt zaciskowy do pozycji składania.
- Otwórz szybkozacisk podstawy.
- Złóż nogi stojaka.
- Przechowuj stojak w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Service stand for electric bikes, up to 50kg

91-017

WARNING! BEFORE USING THIS EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS



Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!

CONTENTS OF THE KIT

- Stand body
- Bicycle clamp
- Tool tray
- Balance pole
- Set of assembly screws
- #3 and #5 Allen keys
- Carry bag

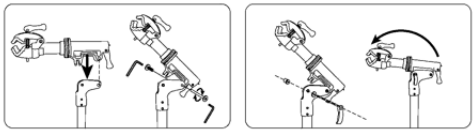
INTENDED USE

The service stand is designed to support bicycles during maintenance, adjustment, repairs and storage. Its lightweight, foldable design allows for easy transport and use both in the workshop and in the field.

USER MANUAL

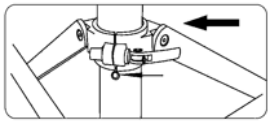
ASSEMBLY OF THE STAND

Fitting the clamping bracket



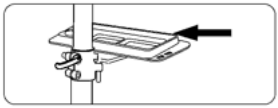
- Align the mounting holes on the clamp with the socket in the stand.
- Insert the bolt and nut.
- Tighten the connection using two 5 mm Allen keys.
- Insert the quick-release bolt into the mounting hole.
- Screw on the cap nut.
- Lower the bracket onto the fitted quick-release bolt.

Extending the stand legs



- Open the quick-release lever on the base.
- Extend the stand legs until they are fully extended.
- Turn the lever clockwise to increase the clamping force.
- Close the quick-release lever.

Height adjustment



- Open the quick-release clamp on the telescopic column.
- Extend the telescopic tube to the required height.
- Close and lock the quick-release clamp.

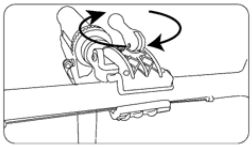
Height adjustment range: 120–170 cm.

Fitting the tool tray



- Using a 3 mm Allen key, screw the 'U'-shaped bracket to the tray.
- Insert the bracket into the mounting holes located at the stand's joint.
- The tray is fitted with magnets to hold screws and small tools in place.
- The tray can be rotated horizontally up to 45°

Securing the bicycle

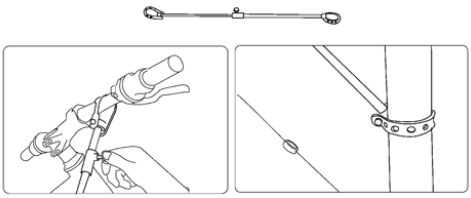


- Lift the small spring-loaded latch and the quick-release lever at the end of the arm.
- Set the required angle of the mount.
- Close the locking lever.
- Open the quick-release clamp on the mount.
- Adjust the clamp diameter to fit the bike frame.
- Place the bike frame in the holder.
- Tighten and close the quick-release clamp to secure the bike firmly.

Note

Do not lift the spring-loaded latch with excessive force.

Fitting the stabiliser bar

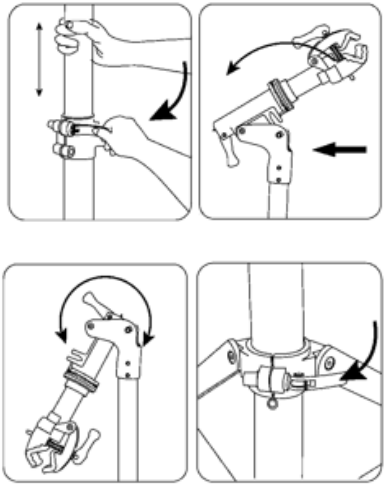


- Attach one end of the stabiliser bar to the stand's bracket.
- Adjust the length of the bar using the locking knob.
- Attach the other end to the bicycle.

Recommendation

• It is best to attach the bar to the front wheel of the bike, although it can also be attached to other parts of the bike.

Folding and storage



- Open the quick-release clamp on the telescopic stem and lower the tube to its lowest position.
- Turn the clamping handle to the folding position.
- Open the quick-release clamp on the base.
- Fold the stand's legs.
- Store the stand in a dry place, out of reach of children.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", a limited partnership with its registered office in Warsaw, at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, the photographs, diagrams, drawings and its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Сервісний стенд для електровелосипедів вагою до 50 кг

91-017

УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС ПІКТОГРАМ



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з техніки безпеки!

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Корпус підставки
- Затискач для велосипеда
- Лоток для інструментів
- Врівноважувальна штанга
- Набір монтажних гвинтів
- Шестигранні ключі № 3 та № 5
- Сумка для перенесення

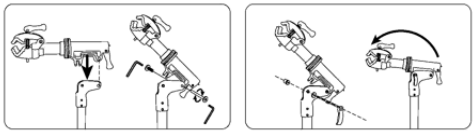
ПРИЗНАЧЕННЯ

Сервісний стенд призначений для фіксації велосипедів під час технічного обслуговування, регулювання, ремонту та зберігання. Його легка, складна конструкція забезпечує зручність транспортування та використання як у майстерні, так і в польових умовах.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

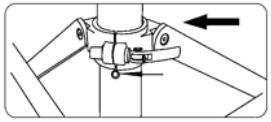
ЗБИРАННЯ СТЕНДУ

Встановлення затискного кронштейна



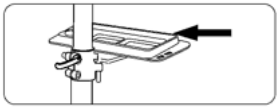
- Вирівняйте монтажні отвори на затискачі з гніздом у стенді.
- Вставте болт і гайку.
- Затягніть з'єднання за допомогою двох шестигранних ключів 5 мм.
- Вставте болт швидкого звільнення в кріпильний отвір.
- Накрутіть гайку-ковпачок.
- Опустіть кронштейн на встановлений болт швидкого звільнення.

Висунення ніжок підставки



- Відкрийте важіль швидкого звільнення на основі.
- Висуньте ніжки підставки до повного висунення.
- Поверніть важіль за годинниковою стрілкою, щоб збільшити силу затиску.
- Закрийте важіль швидкого звільнення.

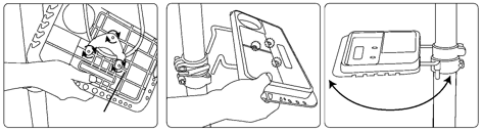
Регулювання висоти



- Відкрийте швидкороз'ємний затискач на телескопічній колоні.
- Висуньте телескопічну трубу до потрібної висоти.
- Закрийте та зафіксуйте швидкороз'ємний затискач.

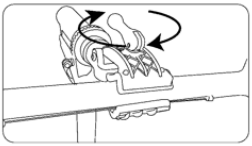
Діапазон регулювання висоти: 120–170 см.

Встановлення лотка для інструментів



- За допомогою шестигранного ключа 3 мм прикрутіть U-подібний кронштейн до лотка.
- Вставте кронштейн у кріпильні отвори, розташовані на з'єднанні підставки.
- Лоток оснащений магнітами, які утримують гвинти та дрібні інструменти на місці.
- Лоток можна повертати горизонтально на кут до 45°.

Фіксація велосипеда

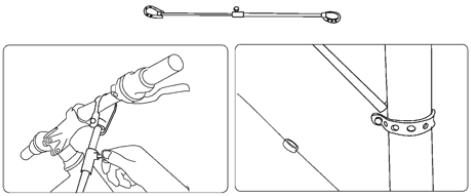


- Підніміть невелику пружинну засувку та важіль швидкого звільнення на кінці кронштейна.
- Встановіть необхідний кут нахилу кріплення.
- Закрийте фіксувальний важіль.
- Відкрийте швидкороз'ємний затискач на кріпленні.
- Відрегулюйте діаметр затискача відповідно до розміру рами велосипеда.
- Помістіть раму велосипеда в кріплення.
- Затягніть і закрийте швидкороз'ємний затискач, щоб надійно зафіксувати велосипед.

Примітка

Не піднімайте пружинну засувку із надмірним зусиллям.

Встановлення стабілізаційної штанги

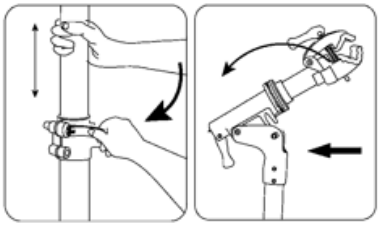


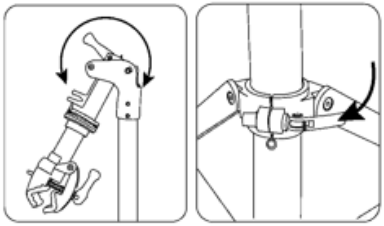
- Прикріпіть один кінець стабілізаційної штанги до кронштейна підставки.
- Відрегулюйте довжину штанги за допомогою фіксувальної ручки.
- Прикріпіть інший кінець до велосипеда.

Рекомендація

• Найкраще кріпити штангу до переднього колеса велосипеда, хоча її також можна прикріпити до інших частин велосипеда.

Складання та зберігання





- Відкрийте швидкороз'ємний затискач на телескопічному винос і опустіть трубу в найнижче положення.
- Поверніть затискну ручку у положення складання.
- Відкрийте швидкороз'ємний затискач на основі.
- Складіть ніжки підставки.
- Зберігайте підставку в сухому місці, недоступному для дітей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товариство з обмеженою відповідальністю з місцезнаходженням у Варшаві, за адресою вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цієї інструкції (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки та макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та сумжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Stand de service pentru biciclete electrice, până la 50 kg

91-017

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR



Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!

CONȚINUTUL KITULUI

- Corpul suportului
- Clemă pentru bicicletă
- Tavă pentru scule
- Tijă de echilibru
- Set de șuruburi de asamblare
- Chei Allen nr. 3 și nr. 5
- Geantă de transport

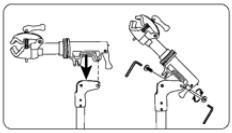
UTILIZARE PREVĂZUTĂ

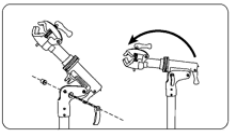
Suportul de service este conceput pentru a susține bicicletele în timpul întreținerii, reglării, reparațiilor și depozitării. Designul său ușor și pliabil permite transportul și utilizarea ușoară atât în atelier, cât și pe teren.

MANUAL DE UTILIZARE

ASAMBLAREA SUPORTULUI

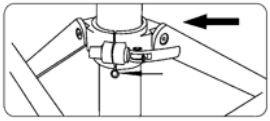
Montarea suportului de prindere





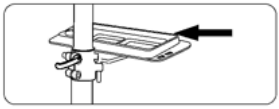
- Aliniați orificiile de montare de pe clemă cu orificiul din suport.
- Introduceți șurubul și piulița.
- Strângeți conexiunea folosind două chei Allen de 5 mm.
- Introduceți șurubul cu eliberare rapidă în orificiul de montare.
- Înșurubați piulița cu capac.
- Coborâți suportul pe șurubul cu eliberare rapidă montat.

Extinderea picioarelor suportului



- Deschideți maneta de eliberare rapidă de pe bază.
- Extindeți picioarele suportului până când sunt complet extinse.
- Rotiți maneta în sensul acelor de ceasornic pentru a mări forța de strângere.
- Închideți maneta de eliberare rapidă.

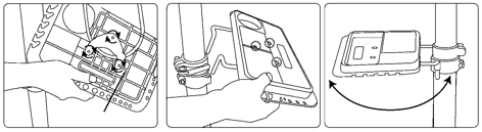
Reglarea înălțimii



- Deschideți clema cu eliberare rapidă de pe coloana telescopică.
- Extindeți tubul telescopic până la înălțimea dorită.
- Închideți și blocați clema cu eliberare rapidă.

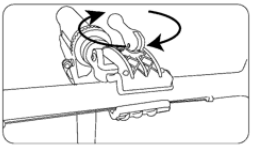
Interval de reglare a înălțimii: 120–170 cm.

Montarea tăvii pentru scule



- Folosind o cheie Allen de 3 mm, înșurubați suportul în formă de „U" pe tavă.
- Introduceți suportul în orificiile de montare situate la articulația suportului.
- Tava este prevăzută cu magneți pentru a menține șuruburile și uneltele mici la locul lor.
- Tava poate fi rotită pe orizontală până la 45°

Fixarea bicicletei



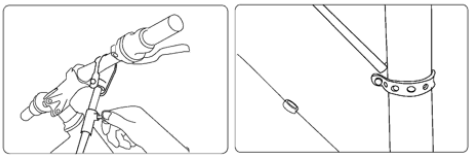
- Ridicați zăvorul mic cu arc și maneta de eliberare rapidă de la capătul brațului.
- Setați unghiul dorit al suportului.
- Închideți maneta de blocare.
- Deschideți clema cu eliberare rapidă de pe suport.
- Reglați diametrul clemei pentru a se potrivi cu cadrul bicicletei.
- Așezați cadrul bicicletei în suport.
- Strângeți și închideți clema cu eliberare rapidă pentru a fixa bicicleta ferm.

Notă

Nu ridicați zăvorul cu arc cu o forță excesivă.

Montarea barei de stabilizare



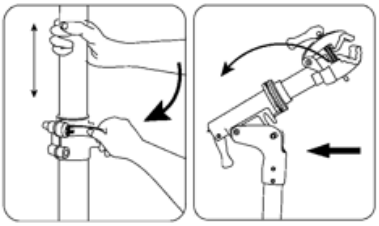


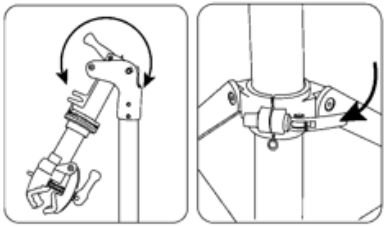
- Fixați un capăt al barei de stabilizare de suportul suportului.
- Reglați lungimea barei folosind butonul de blocare.
- Fixați celălalt capăt la bicicletă.

Recomandare

• Este recomandat să fixați bara la roata din față a bicicletei, deși aceasta poate fi fixată și la alte părți ale bicicletei.

Pliere și depozitare





- Deschideți clema cu eliberare rapidă de pe tija telescopică și coborâți tubul în poziția cea mai joasă.
- Rotiți mânerul de prindere în poziția de pliere.
- Deschideți clema cu eliberare rapidă de pe bază.
- Pliați picioarele suportului.
- Depozitați suportul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", o societate cu răspundere limitată cu sediul social în Varșovia, pe strada Pograniczna nr. 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Szervizállvány elektromos kerékpárokhoz, legfeljebb 50 kg-ig

91-017

FIGYELEM! A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!

A KÉSZLET TARTALMA

- Állványtest
- Kerékpárbilincs
- Szerszámtartó
- Kiegyensúlyozó rúd
- Összeszerelő csavarok készlete
- 3-as és 5-ös imbuszkulcsok
- Hordtáska

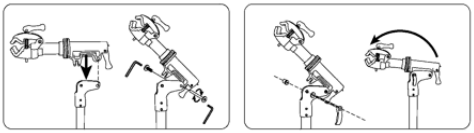
RENDELTETÉS

A szervizállványt kerékpárok támasztására tervezték karbantartás, beállítás, javítás és tárolás céljából. Könnyű, összecsukható kialakítása lehetővé teszi a könnyű szállítást és használatot mind a műhelyben, mind a terepen.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

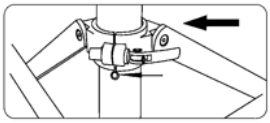
AZ ÁLLVÁNY ÖSSZESZERELÉSE

A rögzítőkonzol felszerelése



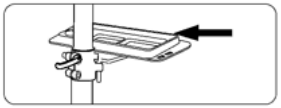
- Igazítsa össze a szorítóbilincs rögzítőfuratait az állvány aljzatával.
- Helyezze be a csavart és az anyát.
- Húzza meg a csatlakozást két 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Helyezze be a gyorskioldó csavart a rögzítőfuratba.
- Csavarja fel a fedélanyát.
- Engedje le a konzolt a behelyezett gyorskioldó csavarra.

Az állvány lábainak kinyújtása



- Nyissa ki az alapon található gyorskioldó kart.
- Húzza ki az állvány lábait, amíg teljesen kinyúlnak.
- Forgassa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba a szorítóerő növeléséhez.
- Csukja be a gyorskioldó kart.

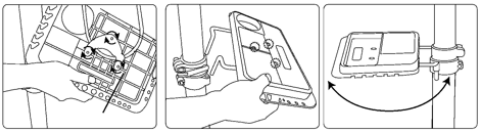
Magasság beállítása



- Nyissa ki a teleszkópos oszlopon található gyorskioldó szorítót.
- Húzza ki a teleszkópos csövet a kívánt magasságig.
- Csukja be és reteszelje a gyorskioldó szorítót.

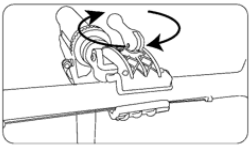
Magasságállítási tartomány: 120–170 cm.

A szerszámtálca felszerelése



- Egy 3 mm-es imbuszkulccsal csavarja az „U” alakú konzolt a tálcához.
- Helyezze be a konzolt az állvány csatlakozásánál található rögzítőfuratokba.
- A tálca mágnesekkel van ellátva, amelyek a csavarokat és a kis szerszámokat a helyükön tartják.
- A tálca vízszintesen legfeljebb 45°-ig elforgatható.

A kerékpár rögzítése



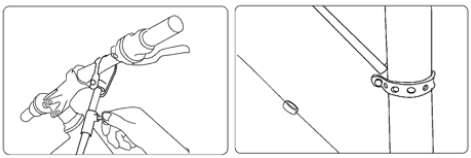
- Emelje fel a kar végén található kis rugós reteszt és a gyorskioldó kart.
- Állítsa be a tartó kívánt szögét.
- Csukja be a reteszelő kart.
- Nyissa ki a tartón található gyorskioldó szorítót.
- Állítsa be a szorító átmérőjét a kerékpár vázához igazodva.
- Helyezze a kerékpár vázát a tartóba.
- Húzza meg és csukja be a gyorskioldó szorítót, hogy a kerékpár szilárdan rögzüljön.

Megjegyzés

Ne emelje meg túlzott erővel a rugós reteszt.

A stabilizáló rúd felszerelése



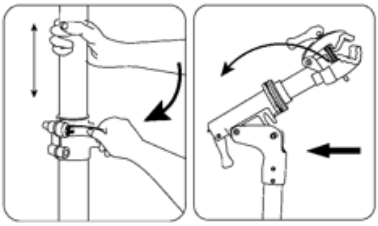


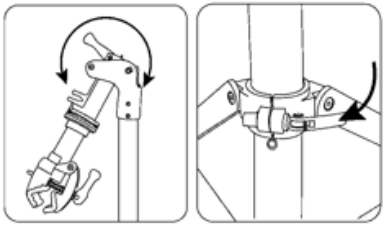
- Rögzítse a stabilizáló rúd egyik végét az állvány konzoljához.
- Állítsa be a rúd hosszát a rögzítőgomb segítségével.
- A másik végét rögzítse a kerékpárhoz.

Ajánlás

• A rudat leginkább a kerékpár első kerékéhez érdemes rögzíteni, bár a kerékpár más részeire is felszerelhető.

Összecsukás és tárolás





- Nyissa ki a teleszkópos kormánycső gyorskioldó szorítóját, és engedje le a csövet a legalacsonyabb pozícióba.
- Forgassa el a rögzítőkart az összecsukási helyzetbe.
- Nyissa ki az alapon található gyorskioldó szorítót.
- Hajtsa össze az állvány lábait.
- Az állványt száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", egy korlátolt felelősségű társaság, székhelye Varsóban, a Pograniczna utca 2/4. szám alatt (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv"), beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat és az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Cavalletto di servizio per biciclette elettriche, fino a 50 kg

91-017

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI



Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!

CONTENUTO DEL KIT

- Corpo del supporto
- Morsetto per bicicletta
- Vassoio portautensili
- Asta di bilanciamento
- Set di viti di montaggio
- Chiavi a brugola n. 3 e n. 5
- Borsa da trasporto

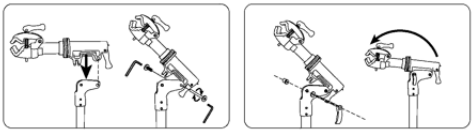
DESTINAZIONE D'USO

Il cavalletto di servizio è progettato per sostenere le biciclette durante la manutenzione, la regolazione, le riparazioni e lo stoccaggio. Il suo design leggero e pieghevole ne facilita il trasporto e l'utilizzo sia in officina che sul campo.

MANUALE D'USO

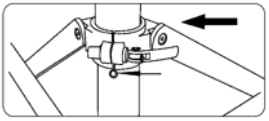
MONTAGGIO DEL CAVALLETTO

Montaggio della staffa di fissaggio



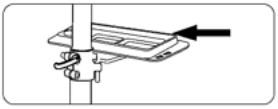
- Allineare i fori di montaggio sulla staffa di serraggio con l'incavo presente nel cavalletto.
- Inserire il bullone e il dado.
- Serrare il collegamento utilizzando due chiavi a brugola da 5 mm.
- Inserire il bullone a sgancio rapido nel foro di montaggio.
- Avvitare il dado cieco.
- Abbassare la staffa sul bullone a sgancio rapido installato.

Estensione delle gambe del supporto



- Aprire la leva a sgancio rapido sulla base.
- Estendere le gambe del supporto fino a completa estensione.
- Ruotare la leva in senso orario per aumentare la forza di serraggio.
- Chiudere la leva a sgancio rapido.

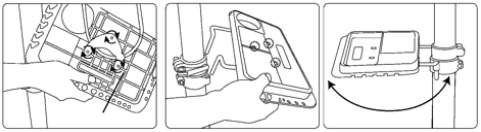
Regolazione dell'altezza



- Aprire il morsetto a sgancio rapido sulla colonna telescopica.
- Estendere il tubo telescopico fino all'altezza desiderata.
- Chiudere e bloccare il morsetto a sgancio rapido.

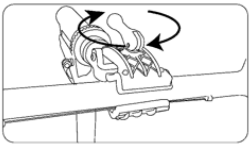
Intervallo di regolazione dell'altezza: 120–170 cm.

Montaggio del vassoio portautensili



- Utilizzando una chiave a brugola da 3 mm, avvitare la staffa a forma di «U» al vassoio.
- Inserire la staffa nei fori di montaggio situati in corrispondenza del giunto del supporto.
- Il vassoio è dotato di magneti per tenere in posizione viti e piccoli utensili.
- Il vassoio può essere ruotato orizzontalmente fino a 45°

Fissaggio della bicicletta

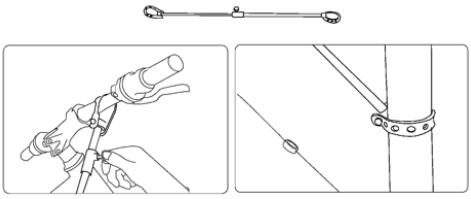


- Sollevare il piccolo fermo a molla e la leva a sgancio rapido all'estremità del braccio.
- Regolare l'angolo di montaggio desiderato.
- Chiudere la leva di bloccaggio.
- Aprire il morsetto a sgancio rapido sul supporto.
- Regolare il diametro del morsetto in base al telaio della bicicletta.
- Posizionare il telaio della bicicletta nel supporto.
- Serrare e chiudere il morsetto a sgancio rapido per fissare saldamente la bicicletta.

Nota

Non sollevare il fermo a molla con forza eccessiva.

Montaggio della barra stabilizzatrice

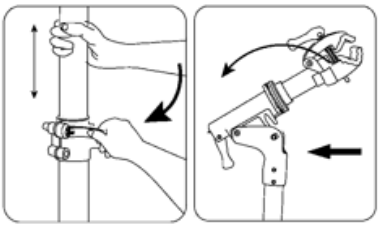


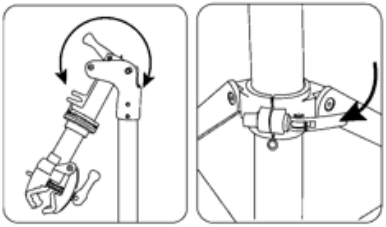
- Fissare un'estremità della barra stabilizzatrice alla staffa del cavalletto.
- Regolare la lunghezza della barra utilizzando la manopola di bloccaggio.
- Fissare l'altra estremità alla bicicletta.

Raccomandazione

• È preferibile fissare la barra alla ruota anteriore della bicicletta, sebbene possa essere fissata anche ad altre parti della bicicletta.

Piegatura e stoccaggio





- Aprire il morsetto a sgancio rapido sull'attacco manubrio telescopico e abbassare il tubo nella posizione più bassa.
- Ruotare la manopola di serraggio in posizione di ripiegamento.
- Aprire il morsetto a sgancio rapido sulla base.
- Piegare le gambe del cavalletto.
- Conservare il supporto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", una società a responsabilità limitata con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Support d'entretien pour vélos électriques, jusqu'à 50 kg

91-017

AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES



Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !

CONTENU DU KIT

- Corps du support
- Pince pour vélo
- Plateau à outils
- Barre d'équilibre
- Jeu de vis de montage
- Clés Allen n° 3 et n° 5
- Sac de transport

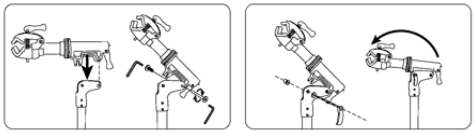
UTILISATION PRÉVUE

Le support d'entretien est conçu pour maintenir les vélos en place lors de l'entretien, des réglages, des réparations et du stockage. Sa conception légère et pliable facilite son transport et son utilisation aussi bien en atelier que sur le terrain.

MANUEL D'UTILISATION

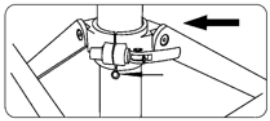
MONTAGE DU SUPPORT

Montage du support de serrage



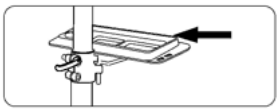
- Alignez les trous de fixation de la pince avec l'emboîture du support.
- Insérez le boulon et l'écrou.
- Serrez l'assemblage à l'aide de deux clés Allen de 5 mm.
- Insérez le boulon à démontage rapide dans le trou de fixation.
- Vissez l'écrou borgne.
- Abaissez le support sur le boulon à démontage rapide mis en place.

Déplier les pieds du support



- Ouvrez le levier à dégagement rapide situé sur la base.
- Déployez les pieds du trépied jusqu'à ce qu'ils soient complètement déployés.
- Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la force de serrage.
- Fermez le levier de déverrouillage rapide.

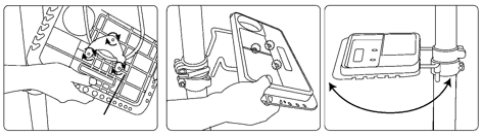
Réglage de la hauteur



- Ouvrez la pince à dégagement rapide située sur la colonne télescopique.
- Déployez le tube télescopique jusqu'à la hauteur souhaitée.
- Fermez et verrouillez la pince à dégagement rapide.

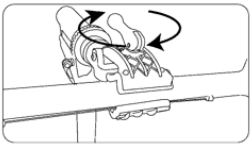
Plage de réglage en hauteur : 120–170 cm.

Montage du plateau à outils



- À l'aide d'une clé Allen de 3 mm, vissez le support en forme de « U » sur le plateau.
- Insérez le support dans les trous de fixation situés au niveau de l'articulation du pied.
- Le plateau est équipé d'aimants permettant de maintenir en place les vis et les petits outils.
- Le plateau peut pivoter horizontalement jusqu'à 45°.

Fixation du vélo



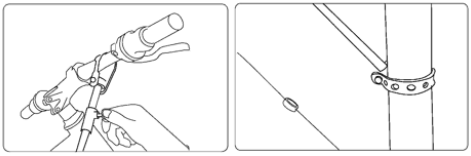
- Soulevez le petit loquet à ressort et le levier de déverrouillage rapide situé à l'extrémité du bras.
- Réglez l'angle souhaité du support.
- Fermez le levier de verrouillage.
- Ouvrez la pince à dégagement rapide du support.
- Ajustez le diamètre de la pince en fonction du cadre du vélo.
- Placez le cadre du vélo dans le support.
- Serrez et fermez la pince à dégagement rapide pour bien maintenir le vélo en place.

Remarque

Ne soulevez pas le loquet à ressort avec une force excessive.

Installation de la barre stabilisatrice



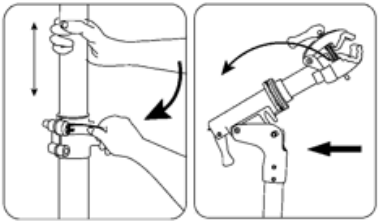


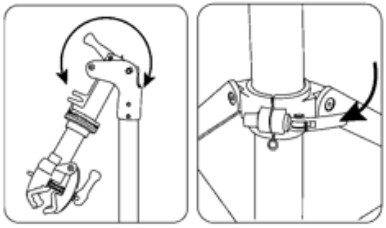
- Fixez une extrémité de la barre stabilisatrice au support du pied.
- Réglez la longueur de la barre à l'aide du bouton de verrouillage.
- Fixez l'autre extrémité au vélo.

Recommandation

• Il est préférable de fixer la barre à la roue avant du vélo, bien qu'elle puisse également être fixée à d'autres parties du vélo.

Pliage et rangement





- Ouvrez la pince à dégagement rapide de la potence télescopique et abaissez le tube jusqu'à sa position la plus basse.
- Tournez la poignée de serrage en position de pliage.
- Ouvrez la pince à dégagement rapide située sur la base.
- Repliez les pieds du support.
- Rangez le support dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », société à responsabilité limitée dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, les photographies, schémas, dessins et sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Werkstattständer für E-Bikes, bis zu 50 kg

91-017

WARNUNG! BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSchlagen AUF.

BESCHREIBUNG DER PIKTOGRAMME



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!

INHALT DES SETS

- Ständergehäuse
- Fahrradklemme
- Werkzeugablage
- Ausgleichsstange
- Satz Montageschrauben
- Inbusschlüssel Nr. 3 und Nr. 5
- Tragetasche

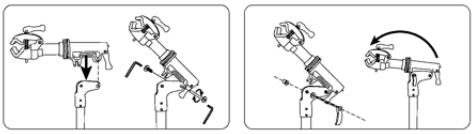
VERWENDUNGSZWECK

Der Wartungsständer dient zur Abstützung von Fahrrädern bei Wartungsarbeiten, Einstellungen, Reparaturen und zur Lagerung. Dank seiner leichten, zusammenklappbaren Bauweise lässt er sich leicht transportieren und sowohl in der Werkstatt als auch vor Ort einsetzen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

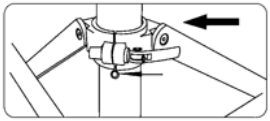
MONTAGE DES STÄNDERS

Montage der Klemmhalterung



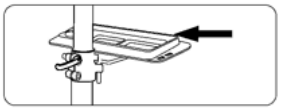
- Richten Sie die Befestigungslöcher an der Klemme auf die Aufnahme am Ständer aus.
- Setzen Sie die Schraube und die Mutter ein.
- Ziehen Sie die Verbindung mit zwei 5-mm-Inbusschlüsseln fest.
- Stecken Sie die Schnellverschlussschraube in die Befestigungsbohrung.
- Schrauben Sie die Hutmutter fest.
- Senken Sie die Halterung auf die montierte Schnellverschlussschraube ab.

Ausfahren der Ständerbeine



- Öffnen Sie den Schnellspannhebel am Sockel.
- Ziehen Sie die Ständerbeine heraus, bis sie vollständig ausgefahren sind.
- Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um die Klemmkraft zu erhöhen.
- Schließen Sie den Schnellverschlusshebel.

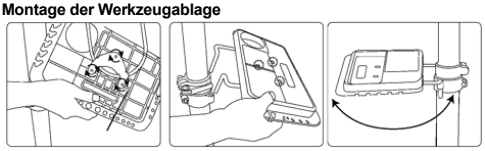
Höhenverstellung



- Öffnen Sie die Schnellspannklemme an der Teleskopsäule.
- Ziehen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Höhe heraus.
- Schließen und verriegeln Sie die Schnellspannklemme.

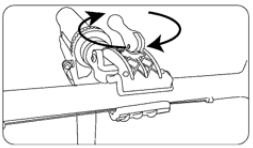
Höhenverstellbereich: 120–170 cm.

Montage der Werkzeugablage



- Schrauben Sie die U-förmige Halterung mit einem 3-mm-Inbusschlüssel an der Ablage fest.
- Führen Sie die Halterung in die Befestigungslöcher am Gelenk des Ständers ein.
- Die Ablage ist mit Magneten ausgestattet, um Schrauben und kleine Werkzeuge an ihrem Platz zu halten.
- Die Ablage lässt sich horizontal um bis zu 45° drehen.

Befestigung des Fahrrads



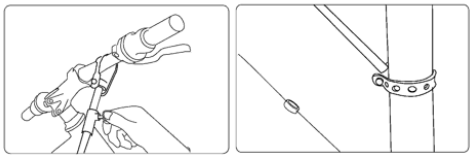
- Heben Sie die kleine federbelastete Verriegelung und den Schnellverschlusshebel am Ende des Arms an.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel der Halterung ein.
- Schließen Sie den Verriegelungshebel.
- Öffnen Sie die Schnellspannklemme an der Halterung.
- Passen Sie den Klemndurchmesser an den Fahrradrahmen an.
- Setzen Sie den Fahrradrahmen in die Halterung ein.
- Ziehen Sie die Schnellspannklemme fest und schließen Sie sie, um das Fahrrad sicher zu befestigen.

Hinweis

Heben Sie die federbelastete Verriegelung nicht mit übermäßiger Kraft an.

Montage der Stabilisierungsstange



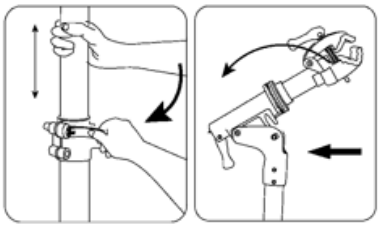


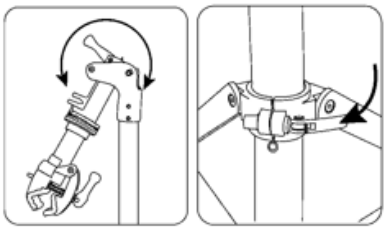
- Befestigen Sie ein Ende der Stabilisierungsstange an der Halterung des Ständers.
- Stellen Sie die Länge der Stange mithilfe des Feststellknopfs ein.
- Befestigen Sie das andere Ende am Fahrrad.

Empfehlung

• Am besten befestigen Sie die Stange am Vorderrad des Fahrrads, sie kann jedoch auch an anderen Teilen des Fahrrads angebracht werden.

Zusammenklappen und Aufbewahrung





- Öffnen Sie die Schnellspannklemme am Teleskopvorbau und senken Sie das Rohr in die unterste Position ab.
- Drehen Sie den Klemmhebel in die Klappposition.
- Öffnen Sie die Schnellspannklemme am Sockel.
- Klappen Sie die Beine des Ständers ein.
- Bewahren Sie den Ständer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Anleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen und des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Сервисная подставка для электровелосипедов, до 50 кг

91-017

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ



Ознакомьтесь с руководством пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!

СОДЕРЖАНИЕ КОМПЛЕКТА

- Корпус подставки
- Зажим для велосипеда
- Лоток для инструментов
- Уравновешивающая штанга
- Набор монтажных винтов
- Шестигранные ключи № 3 и № 5
- Сумка для переноски

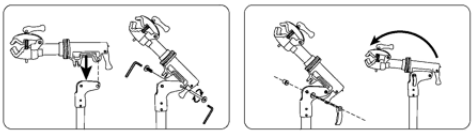
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Сервисная подставка предназначена для поддержки велосипедов во время технического обслуживания, регулировки, ремонта и хранения. Её лёгкая складная конструкция обеспечивает удобство транспортировки и использования как в мастерской, так и в полевых условиях.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

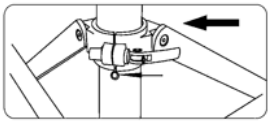
СБОРКА СТЕНДА

Установка зажимного кронштейна



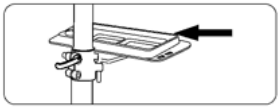
- Совместите монтажные отверстия на зажиме с гнездом в стойке.
- Вставьте болт и гайку.
- Затяните соединение с помощью двух шестигранных ключей на 5 мм.
- Вставьте болт с быстроразъемным креплением в монтажное отверстие.
- Завинтите гайку с колпачком.
- Опустите кронштейн на установленный болт с быстроразъемным креплением.

Выдвижение ножек подставки



- Откройте рычаг быстроразъемного крепления на основании.
- Выдвиньте ножки подставки до упора.
- Поверните рычаг по часовой стрелке, чтобы увеличить усилие зажима.
- Закройте рычаг быстроразъемного крепления.

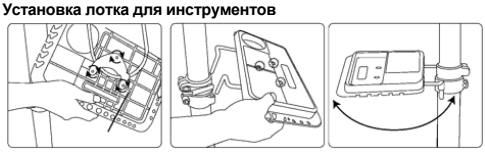
Регулировка высоты



- Откройте быстроразъемный зажим на телескопической колонне.
- Выдвиньте телескопическую трубку до нужной высоты.
- Закройте и зафиксируйте быстроразъемный зажим.

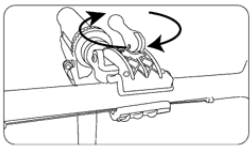
Диапазон регулировки высоты: 120–170 см.

Установка лотка для инструментов



- С помощью шестигранного ключа на 3 мм прикрутите U-образный кронштейн к лотку.
- Вставьте кронштейн в монтажные отверстия, расположенные на соединении подставки.
- Лоток оснащен магнитами, удерживающими винты и мелкие инструменты на месте.
- Лоток можно поворачивать в горизонтальной плоскости на угол до 45°.

Закрепление велосипеда



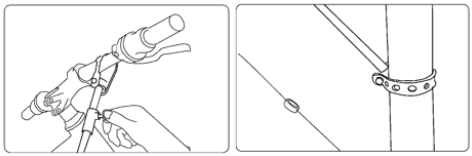
- Поднимите небольшую пружинную защелку и рычаг быстрого фиксатора на конце кронштейна.
- Установите нужный угол наклона крепления.
- Закройте фиксирующий рычаг.
- Откройте быстроразъемный зажим на креплении.
- Отрегулируйте диаметр зажима в соответствии с рамой велосипеда.
- Установите раму велосипеда в держатель.
- Затяните и закройте быстроразъемный зажим, чтобы надежно закрепить велосипед.

Примечание

Не поднимайте пружинный защелкивающийся фиксатор с чрезмерным усилием.

Установка стабилизирующей перекладины



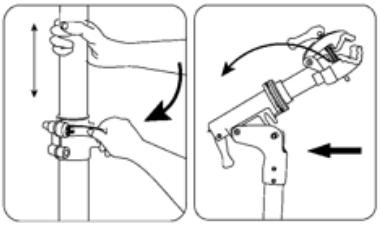


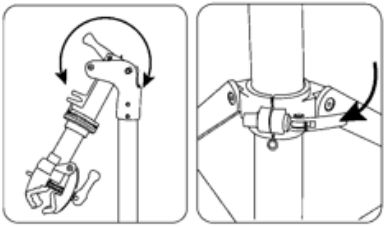
- Прикрепите один конец стабилизирующей перекладины к кронштейну подставки.
- Отрегулируйте длину штанги с помощью фиксирующей ручки.
- Прикрепите другой конец к велосипеду.

Рекомендация

• Лучше всего крепить штангу к переднему колесу велосипеда, хотя её можно закрепить и на других частях велосипеда.

Складывание и хранение





- Откройте быстроразъемный зажим на телескопическом выносе и опустите трубку в самое нижнее положение.
- Поверните зажимную ручку в положение складывания.
- Откройте быстроразъемный зажим на основании.
- Сложите ножки подставки.
- Храните подставку в сухом месте, недоступном для детей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», товарищество с ограниченной ответственностью с зарегистрированным офисом в Варшаве по адресу ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи и макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Servisní stojan pro elektrokola, do 50 kg

91-017

VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM TÉTO VYBAVENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

POPIS PIKTOGRAMŮ



Přečtěte si uživatelský návod a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!

OBSAH SADY

- Tělo stojanu
- Svorka na kolo
- Zásobník na nářadí
- Vyvažovací tyč
- Sada montážních šroubů
- Imbusové klíče č. 3 a č. 5
- Přepravní taška

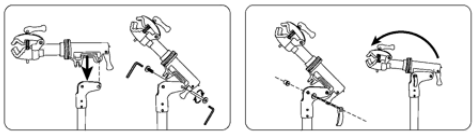
URČENÍ K POUŽITÍ

Servisní stojan je určen k podepření jízdních kol při údržbě, seřizování, opravách a skladování. Jeho lehká, skládací konstrukce umožňuje snadnou přepravu a použití jak v dílně, tak v terénu.

NÁVOD K POUŽITÍ

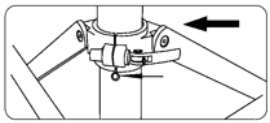
MONTÁŽ STOJANU

Montáž upínacího držáku



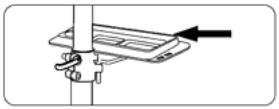
- Srovnejte montážní otvory na svorkách s otvorem ve stojanu.
- Vložte šroub a matici.
- Spoj utáhněte pomocí dvou imbusových klíčů o průměru 5 mm.
- Zasuňte šroub s rychloupínáním do montážního otvoru.
- Našroubujte krycí matici.
- Spusťte držák na namontovaný šroub s rychloupínáním.

Vysunutí nohou stojanu



- Otevřete páčku rychloupínacího mechanismu na základně.
- Vysuňte nohy stojanu, dokud nejsou zcela vysunuté.
- Otočte páčku ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili upínací sílu.
- Zavřete páčku rychloupínání.

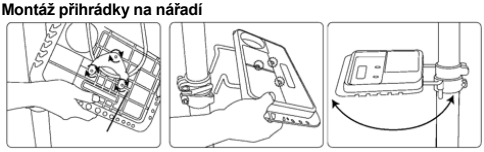
Nastavení výšky



- Otevřete rychloupínací svorku na teleskopické tyči.
- Vysuňte teleskopickou trubku do požadované výšky.
- Zavřete a zajistěte rychloupínací svorku.

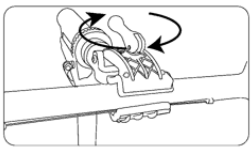
Rozsah nastavení výšky: 120–170 cm.

Montáž přihrádky na nářadí



- Pomocí 3mm imbusového klíče přišroubujte držák ve tvaru „U“ k zásobníku.
- Vložte držák do montážních otvorů umístěných v kloubu stojanu.
- Zásobník je vybaven magnety, které drží šrouby a drobné nářadí na místě.
- Zásobník lze otáčet vodorovně až o 45°.

Upevnění jízdního kola



- Zvedněte malou pružinovou západku a páčku rychloupínání na konci ramene.

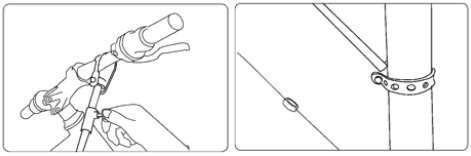
- Nastavte požadovaný úhel držáku.
- Zavřete zajišťovací páčku.
- Otevřete rychloupínací svorku na držáku.
- Upravte průměr svorky tak, aby odpovídal rámu kola.
- Umístěte rám kola do držáku.
- Utáhněte a uzavřete rychloupínací svorku, aby bylo kolo pevně zajištěno.

Poznámka

Nezvedejte pružinovou západku s nadměrnou silou.

Montáž stabilizační tyče



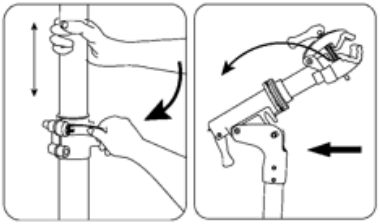


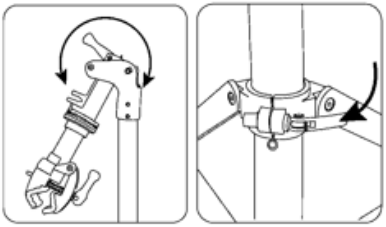
- Připevněte jeden konec stabilizační tyče k držáku stojanu.
- Délku tyče nastavte pomocí aretačního knoflíku.
- Druhý konec připevněte k jízdnímu kolu.

Doporučení

• Tyč je nejlepší připevnit k přednímu kolu kola, lze ji však připevnit i k jiným částem kola.

Skládání a skladování





- Otevřete rychloupínací svorku na teleskopickém představci a spusťte trubku do nejnižší polohy.
- Otočte upínací rukojeť do skládací polohy.
- Otevřete rychloupínací svorku na základně.
- Složte nohy stojanu.
- Stojan skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, s ručením omezeným, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, výkresů a jejího grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní i trestní odpovědnost.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV

Servisný stojan pre elektrické bicykle, do 50 kg

91-017

UPOZORNENIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS PIKTOGRAMOV



Prečítajte si používateľský návod a dodržiavajte v ňom uvedené varovania a bezpečnostné pokyny!

OBSAH SÚPRAVY

- Telo stojanu
- Svorka na bicykel
- Zásobník na náradie
- Vyvažovacia tyč
- Sada montážnych skrutiek
- Imbusové kľúče č. 3 a č. 5
- Taška na prenášanie

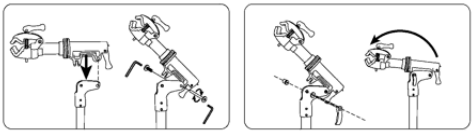
URČENIE

Servisný stojan je určený na podopieranie bicyklov počas údržby, nastavovania, opráv a skladovania. Jeho ľahká, skladateľná konštrukcia umožňuje jednoduchú prepravu a použitie v dielni aj v teréne.

NÁVOD NA POUŽITIE

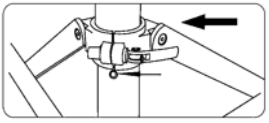
MONTÁŽ STOJANA

Montáž upínacieho držiaka



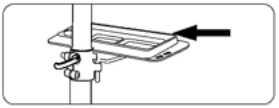
- Zosúlaďte montážne otvory na upínacom držiaku s otvorom v stojane.
- Vložte skrutku a maticu.
- Spoj utiahnite pomocou dvoch imbusových kľúčov s veľkosťou 5 mm.
- Vložte rýchloupínací čap do montážneho otvoru.
- Nasaďte maticu s viečkom.
- Spustite konzolu na namontovanú rýchloupínaciu skrutku.

Vysunutie nôh stojana



- Otvorte páčku rýchloupínania na podstavci.
- Vysuňte nohy stojana, až kým nebudú úplne vysunuté.
- Otočte páčku v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili upínaciu silu.
- Zatvorte rýchloupínaciu páčku.

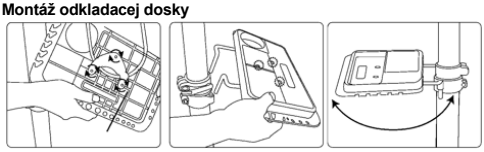
Nastavenie výšky



- Otvorte rýchloupínací mechanizmus na teleskopickom stĺpiku.
- Vysuňte teleskopickú rúrku do požadovanej výšky.
- Zatvorte a zaistite rýchloupínací mechanizmus.

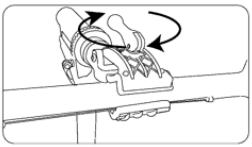
Rozsah nastavenia výšky: 120–170 cm.

Montáž odkladacej dosky



- Pomocou 3 mm imbusového kľúča prišraubujte držiak v tvare „U“ k podnosu.
- Vložte konzolu do montážnych otvorov umiestnených v kĺbe stojana.
- Zásobník je vybavený magnetmi, ktoré udržujú skrutky a malé náradie na mieste.
- Zásobník je možné otáčať horizontálne až o 45°.

Upevnenie bicykla

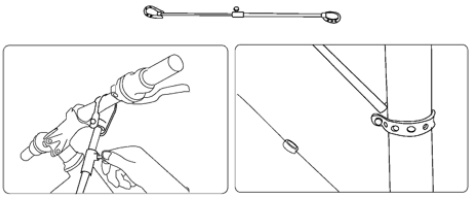


- Zdvihnite malú pružinovú západku a páčku rýchleho uvoľnenia na konci ramena.
- Nastavte požadovaný uhol držiaka.
- Zatvorte poistnú páčku.
- Otvorte rýchloupínaciu svorku na držiaku.
- Nastavte priemer svorky tak, aby zodpovedal rámu bicykla.
- Vložte rám bicykla do držiaka.
- Utiahnite a zatvorte rýchloupínací svorník, aby bol bicykel pevne zaistený.

Poznámka

Nezdvíhajte pružinový západkový mechanizmus s nadmernou silou.

Montáž stabilizačnej tyče

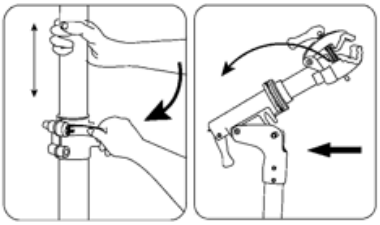


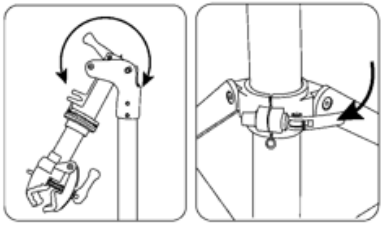
- Pripevnite jeden koniec stabilizačnej tyče k držiaku stojana.
- Dĺžku tyče nastavte pomocou poistného gombíka.
- Druhý koniec pripevnite k bicyklu.

Odporúčanie

• Najlepšie je pripevniť tyč k prednému kolesu bicykla, hoci ju možno pripevniť aj k iným častiam bicykla.

Skladanie a uskladnenie





- Otvorte rýchloupínací mechanizmus na teleskopickom predstavec a sklopte rúrku do najnižšej polohy.
- Otočte upínacou rukoväťou do polohy na zloženie.
- Otvorte rýchloupínací mechanizmus na základni.
- Zložte nohy stojanu.
- Stojan skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, komanditná spoločnosť so sídlom vo Varšave, na adrese ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov a jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Stalak za servis električnih bicikala, do 50 kg

91-017

UPOZORENJE! PRIJE KORIŠTENJA OVE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

OPIS PIKTOGRAMA



Pročitajte korisnički priručnik i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njemu!

SADRŽAJ KOMPLETA

- Tijelo stalka
- Stezaljka za bicikl
- Posuda za alat
- Šipka za ravnotežu
- Set montažnih vijaka
- #3 i #5 imbus ključevi
- Torba za nošenje

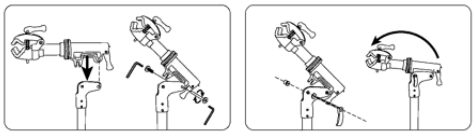
PREDVIĐENA UPOTREBA

Stalak za servisiranje dizajniran je za podupiranje bicikala tijekom održavanja, podešavanja, popravaka i skladištenja. Njegov lagani, sklopivi dizajn omogućuje jednostavan transport i upotrebu kako u radionici, tako i na terenu.

Upute za uporabu

MONTAŽA STANICE

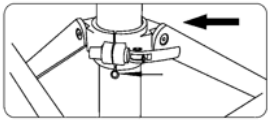
Postavljanje stezne konzole



- Poravnajte montažne otvore na stezi s utorom na stalci.
- Umetnite vijak i maticu.
- Zategnite spoj pomoću dva 5 mm imbus ključa.

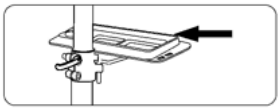
- Umetnite vijak za brzo otpuštanje u montažnu rupu.
- Navijte maticu s poklopcem.
- Spustite nosač na montirani vijak s brzim otpuštanjem.

Izdužite noge stalka



- Otvorite polugu brzog otpuštanja na postolju.
- Ispunite noge stalka dok ne budu u potpunosti ispružene.
- Okrenite polugu u smjeru kazaljke na satu za povećanje sile stezanja.
- Zatvorite polugu brzog otpuštanja.

Podešavanje visine



- Otvorite brzu stezaljku na teleskopskoj stupici.
- Izdužite teleskopsku cijev na željenu visinu.
- Zatvorite i zaključajte kopču za brzo otpuštanje.

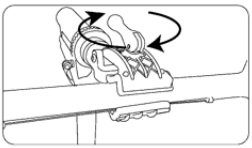
Raspon podešavanja visine: 120–170 cm.

Postavljanje pladnja za alate



- Upotrijebite 3 mm Allen ključ i pričvrstite U-nosač na pladanj.
- Umetnite nosač u montažne otvore na spoju stalka.
- Pleha su opremljena magnetima koji drže vijke i male alate na mjestu.
- Pleha se može okrenuti vodoravno do 45°

Osiguravanje bicikla



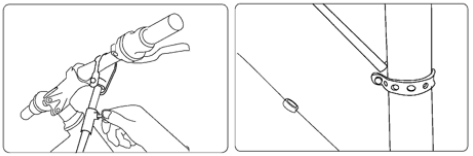
- Podignite mali opružni zasun i polugu za brzo otpuštanje na kraju ručke.
- Postavite željeni kut nosača.
- Zatvorite polugu zaključavanja.
- Otvorite brzu stezaljku na nosaču.
- Podesite promjer stezaljke tako da odgovara okviru bicikla.
- Postavite okvir bicikla u držač.
- Zategnite i zatvorite stezaljku s brzim otpuštanjem kako biste čvrsto pričvrstili bicikl.

Napomena

Ne podižite opružni osigurač prekomjernom silom.

Postavljanje stabilizacijske šipke



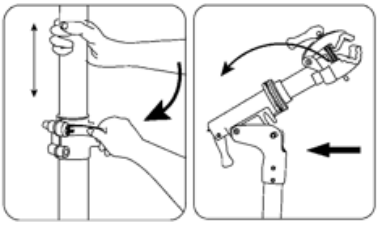


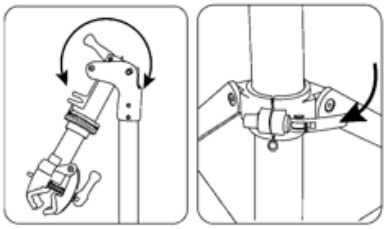
- Pričvrstite jedan kraj stabilizacijske šipke na nosač stalka.
- Podesite duljinu šipke pomoću kotačića za zaključavanje.
- Pričvrstite drugi kraj na bicikl.

Preporuka

• Najbolje je pričvrstiti šipku na prednje kotače bicikla, iako se može pričvrstiti i na druge dijelove bicikla.

Sklapanje i pohrana





- Otvorite brzu kopču na teleskopskoj cijevi i spustite cijev u najniži položaj.
- Okrenite ručku za stezanje u položaj za sklopivanje.
- Otvorite brzu kopču na postolju.
- Sklopite noge stalka.
- Sklonite stalak na suho mjesto, izvan dohvata djece.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", društvo s ograničenom odgovornošću sa sjedištem u Varšavi, na adresi ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Upute"), uključujući, između ostalog, njezin tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njezin izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Elektrinių dviračių aptarnavimo stovas, iki 50 kg

91-017

ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS

Perskaitykite vartotojo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!

KOMPLEKTO TURINYS

- Stovo korpusas
- Dviračio tvirtinimo spaustukas
- Įrankių dėklas
- Balansavimo strypas
- Montavimo varžtų rinkinys
- #3 ir #5 šešiakampiai rakteliai
- Nešimo krepšys

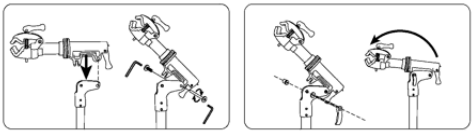
NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis aptarnavimo stovas skirtas dviračiams laikyti atliekant techninę priežiūrą, reguliavimą, remontą ir saugojimą. Lengva, sulankstoma konstrukcija leidžia lengvai jį transportuoti ir naudoti tiek dirbtuvėse, tiek lauke.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

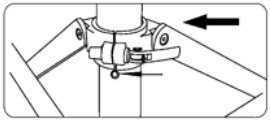
STOVO SURINKIMAS

Fiksavimo laikiklio montavimas



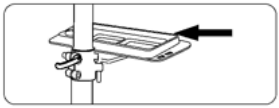
- Suderinkite tvirtinimo skylutes ant spaustuvo su stovo lizdu.
- Įkiškite varžtą ir veržlę.
- Prisukite jungtį naudodami du 5 mm šešiakampius raktelius.
- Įkiškite greito atsegimo varžtą į tvirtinimo skylę.
- Prisukite gaubtinę veržlę.
- Nuleiskite laikiklį ant įtaisyto greito atsegimo varžto.

Stovo kojų išstūmimas



- Atidarykite greito atsegimo svirtį ant pagrindo.
- Ištraukite stovo kojas, kol jos bus visiškai ištiestos.
- Pasukite svirtį pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte fiksavimo jėgą.
- Uždarykite greito atsegimo svirtį.

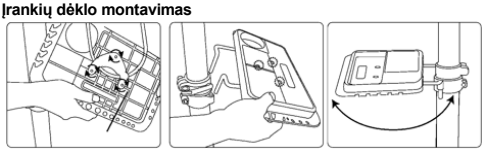
Aukščio reguliavimas



- Atidarykite greito atleidimo spaustuką ant teleskopinės kolonos.
- Ištraukite teleskopinę koloną iki reikiamo aukščio.
- Uždarykite ir užfiksuokite greito atleidimo spaustuką.

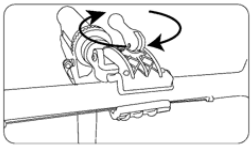
Aukščio reguliavimo diapazonas: 120–170 cm.

Įrankių dėklo montavimas



- Naudodami 3 mm šešiakampį raktelį, prisukite „U“ formos laikiklį prie dėklo.
- Įkiškite laikiklį į tvirtinimo skyles, esančias stovo jungtyje.
- Dėklas turi magnetus, kurie laiko varžtus ir smulkius įrankius vietoje.
- Dėklą galima pasukti horizontaliai iki 45°.

Dviračio tvirtinimas



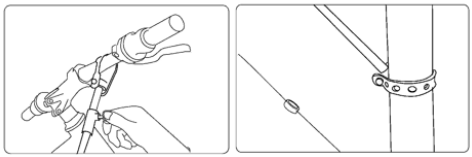
- Pakelkite mažą spyruoklinį fiksatorių ir greito atsegimo svirtį, esančią rankos gale.
- Nustatykite reikiamą tvirtinimo kampą.
- Uždarykite fiksavimo svirtį.
- Atidarykite greito atsegimo spaustuką ant laikiklio.
- Sureguliuokite spaustuko skersmenį, kad jis atitiktų dviračio rėmą.
- Įdėkite dviračio rėmą į laikiklį.
- Prisukite ir uždarykite greito atsegimo spaustuką, kad dviratis būtų tvirtai pritvirtintas.

Pastaba

Nekelkite spyruoklinio fiksatoriaus pernelyg didele jėga.

Stabilizatoriaus strypo montavimas



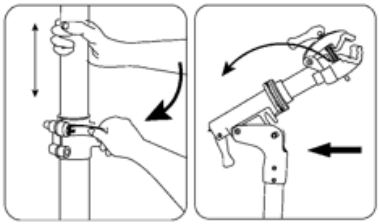


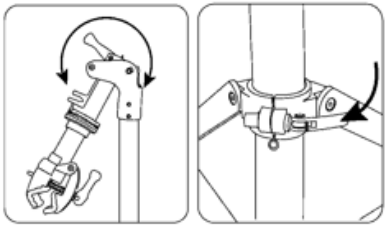
- Pritvirtinkite vieną stabilizatoriaus strypo galą prie stovo laikiklio.
- Reguliuokite strypo ilgį naudodami fiksavimo rankenėlę.
- Kitą galą pritvirtinkite prie dviračio.

Rekomendacija

• Geriausia stabilizatoriaus strypą pritvirtinti prie dviračio priekinio rato, nors jį galima pritvirtinti ir prie kitų dviračio dalių.

Sulankstymas ir laikymas





- Atidarykite teleskopinio strypo greito atsegimo spaustuką ir nuleiskite vamzdį į žemiausią padėtį.
- Pasukite fiksavimo rankenėlę į sulankstymo padėtį.
- Atidarykite greito atsegimo spaustuką ant pagrindo.
- Sulankstykite stovo kojas.
- Stovą laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Elektrisko velosipēdu apkopes statīvs, līdz 50 kg

91-017

BRĪDINĀJUMS! PRIEKŠ TĀS IZMANTOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

PIKTOGRAMMU APRAKSTS



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!

KOMPLEKTA SATURS

- Stenda korpuss
- Velosipēda skava
- Instrumentu paplāte
- Līdzsvara stienis
- Montāžas skrūvju komplekts
- #3 un #5 sešstūra atslēgas
- Pārnēsāšanas soma

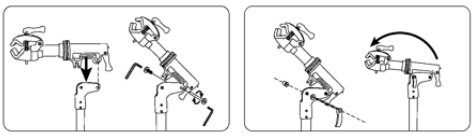
LIETOŠANAS MĒRĶIS

Servisa statīvs ir paredzēts velosipēdu nostiprināšanai to apkopes, regulēšanas, remonta un uzglabāšanas laikā. Tā vieglā, salokāmā konstrukcija nodrošina ērtu pārvadāšanu un lietošanu gan darbnīcā, gan laukā.

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

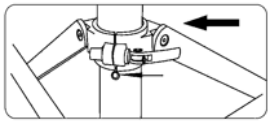
STENDA MONTĀŽA

Fiksējošā kronšteina uzstādīšana



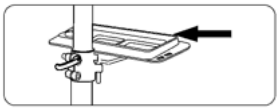
- Saskaņojiet stiprinājuma skavas montāžas caurumus ar statņa ligzdu.
- Ievietojiet skrūvi un uzgriezni.
- Pieskrūvējiet savienojumu, izmantojot divus 5 mm sešstūra atslēgas.
- Ievietojiet ātras atvienošanas skrūvi montāžas caurumā.
- Pieskrūvējiet uzgriezni.
- Nolaidiet kronšteinu uz uzstādītās ātras atvienošanas skrūves.

Stenda kāju izvelšana



- Atveriet ātras atbrīvošanas sviru pamatnē.
- Izvelciet statīva kājas, līdz tās ir pilnībā izveltas.
- Pagrieziet sviru pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu fiksēšanas spēku.
- Aizveriet ātras atbrīvošanas sviru.

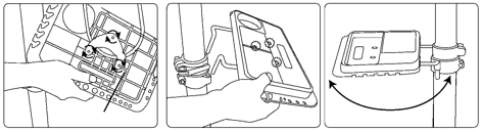
Augstuma regulēšana



- Atveriet ātras atbrīvošanas skavu uz teleskopiskās kolonnas.
- Izvelciet teleskopisko cauruli līdz vajadzīgajam augstumam.
- Aizveriet un fiksējiet ātras atbrīvošanas skavu.

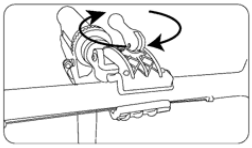
Augstuma regulēšanas diapazons: 120–170 cm.

Instrumentu paplātes uzstādīšana



- Izmantojot 3 mm sešstūra atslēgu, pieskrūvējiet „U” formas kronšteinu pie paplātes.
- Ievietojiet kronšteinu stiprinājuma caurumos, kas atrodas statņa savienojuma vietā.
- Paplātei ir pievienoti magnēti, kas notur skrūves un mazos instrumentus vietā.
- Paplāti var pagriezt horizontāli līdz 45°.

Velosipēda nostiprināšana

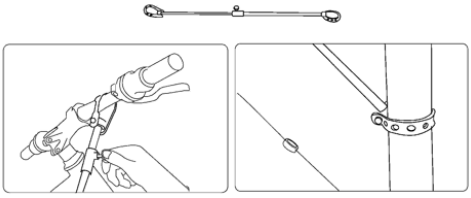


- Paceliet mazo atsperes aizbīdni un ātras atbrīvošanas sviru pie rokas gala.
- Iestatiet vajadzīgo stiprinājuma leņķi.
- Aizveriet fiksēšanas sviru.
- Atveriet ātras atbrīvošanas skavu uz stiprinājuma.
- Pielāgojiet skavas diametru, lai tas atbilstu velosipēda rāmim.
- Ievietojiet velosipēda rāmi turētājā.
- Pievelciet un aizveriet ātri atveramo skavu, lai velosipēds būtu droši nostiprināts.

Piezīme

Neceļiet atsperes aizdari ar pārmērīgu spēku.

Stabilizatora stieņa uzstādīšana

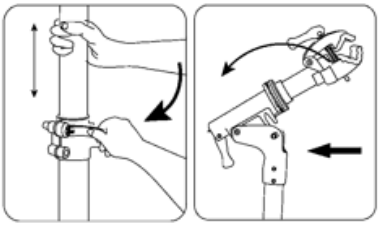


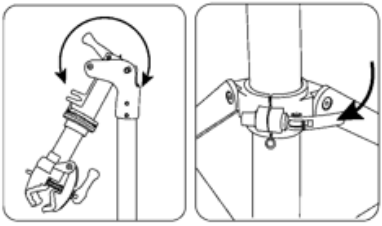
- Pievienojiet stabilizatora stieņa vienu galu statņa kronšteinam.
- Noregulējiet stieņa garumu, izmantojot fiksēšanas pogu.
- Pievienojiet otru galu velosipēdam.

Ieteikums

• Vislabāk ir piestiprināt stieni pie velosipēda priekšējā riteņa, lai gan to var piestiprināt arī pie citām velosipēda daļām.

Salocīšana un uzglabāšana





- Atveriet ātri atveramo skavu uz teleskopiskās stieņa kātiņa un nolaidiet cauruli līdz viszemākajai pozīcijai.
- Pagrieziet fiksatora rokturi salokāmo stāvoklī.
- Atveriet ātras atbrīvošanas skavu uz pamatnes.
- Salociet statīva kājas.
- Uzglabājiet statīvu sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", komandītsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk – „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi un izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Servisni stoj za električna kolesa, do 50 kg

91-017

OPOZORILO! PRED UPORABO TE OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

OPIS PIKTOGRAMOV



Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!

VSEBINA KOMPLETA

- Telo stojala
- Kolesarska sponka
- Pladenj za orodje
- Uravnotežna palica
- Komplet vijakov za sestavo
- Imbus ključa št. 3 in št. 5
- Torba za prenašanje

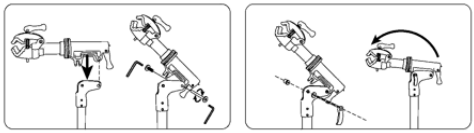
NAMEN UPORABE

Servisni stoj je namenjen podpiranju koles med vzdrževanjem, nastavljanjem, popravili in shranjevanjem. Njegova lahka, zložljiva zasnova omogoča enostaven prevoz in uporabo tako v delavnici kot na terenu.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

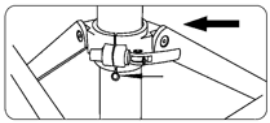
MONTAŽA STOJALA

Namestitev pritrdilnega nosilca



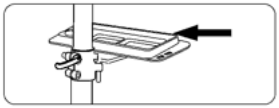
- Poravnajte montažne luknje na sponki z vdolbinami na stojalu.
- Vstavite vijak in matico.
- Pritrdite spoj z dvema 5-mm imbus ključema.
- Vstavite vijak za hitro sprostitev v pritrdilno luknjo.
- Navijte pokrivno matico.
- Spustite nosilec na vstavljeno vijako za hitro sprostitev.

Podaljševanje nog stojala



- Odprite ročico za hitro sprostitev na podnožju.
- Podaljšajte noge stojala, dokler niso popolnoma iztegnjene.
- Zavrtite ročico v smeri urinega kazalca, da povečate pritisk.
- Zaprite ročico za hitro sprostitev.

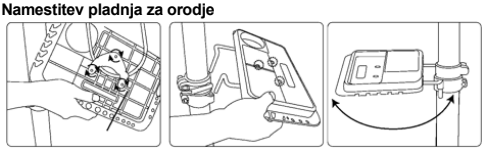
Nastavitev višine



- Odprite hitro sprostitveno sponko na teleskopski koloni.
- Iztegnite teleskopsko cev do želene višine.
- Zaprite in zaklenite hitro sprostitveno sponko.

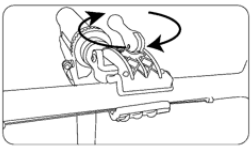
Območje nastavitve višine: 120–170 cm.

Namestitev pladnja za orodje



- Z 3-milimetrskim imbus ključem privijte U-oblikovano nosilno ploščo na pladenj.
- Nosilec vstavite v pritrdilne luknje na spoju stojala.
- Pladenj je opremljen z magneti, ki držijo vijake in majhna orodja na mestu.
- Pladenj se lahko vodoravno zavrti do 45°.

Pritrditev kolesa



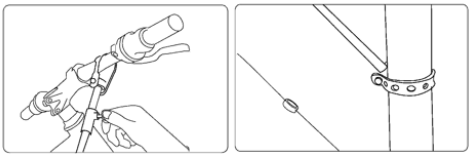
- Dvignite majhno vzmetno zaporo in ročico za hitro sprostitev na koncu ročice.
- Nastavite želeni kot nosilca.
- Zaprite zaporni ročaj.
- Odprite hitro sprostljivo sponko na nosilcu.
- Prilagodite premer sponke, da ustreza okvirju kolesa.
- Vstavite okvir kolesa v nosilec.
- Zategnite in zaprite hitro sprostljivo sponko, da kolo trdno pritrdite.

Opomba

Ne dvigujte vzmetne zapore s preveliko silo.

Namestitev stabilizacijske palice



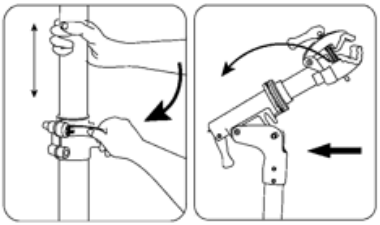


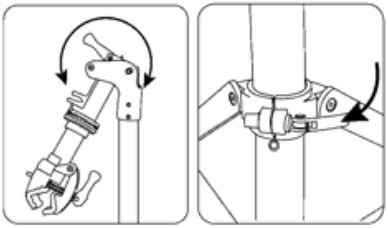
- Priključite en konec stabilizacijske palice na nosilec stojala.
- Dolžino palice prilagodite z zapornim gumbom.
- Drugi konec pritrdite na kolo.

Priporočilo

• Najbolje je, da stabilizacijsko palico pritrdite na sprednje kolo kolesa, čeprav jo lahko pritrdite tudi na druge dele kolesa.

Zlaganje in shranjevanje





- Odprite hitro sprostilno sponko na teleskopskem krmilu in spustite cev v najnižji položaj.
- Zavrtite ročaj za pritrditev v položaj za zlaganje.
- Odprite hitro sprostljivo sponko na podstavku.
- Zložite noge stojala.
- Stojalo shranite na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, družba z omejeno odgovornostjo s sedežem v Varšavi, na naslovu ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Сервизна стойка за електрически велосипеди, до 50 кг

91-017

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОВА ОБОРУДВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ОПИСАНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ



Прочетете ръководството за употреба и спазвайте съдържащите се в него предупреждения и инструкции за безопасност!

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Корпус на стойката
- Скоба за велосипед
- Тава за инструменти
- Балансираща щанга
- Комплект монтажни винтове
- Шестогранни ключове № 3 и № 5
- Чанта за пренасяне

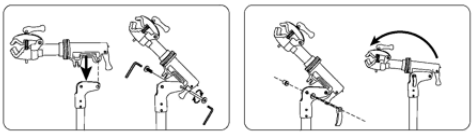
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стойката за обслужване е предназначена за поддържане на велосипеди по време на поддръжка, настройка, ремонт и съхранение. Леката й, сгъваема конструкция позволява лесно транспортиране и използване както в работилницата, така и на терен.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

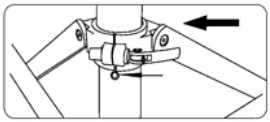
МОНТАЖ НА СТАНДА

Монтиране на затягащата скоба



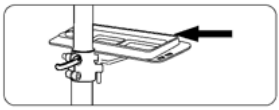
- Насочете монтажните отвори на скобата към гнездото в стойката.
- Поставете болта и гайката.
- Затегнете връзката с помощта на два шестогранни ключа 5 мм.
- Поставете болта за бързо освобождаване в монтажния отвор.
- Завийте капачката на гайката.
- Спуснете скобата върху монтирания болт с бързо освобождаване.

Изтегляне на краката на стойката



- Отворете лоста за бързо освобождаване на основата.
- Изтеглете краката на стойката, докато се разгънат напълно.
- Завъртете лоста по часовниковата стрелка, за да увеличите силата на затягане.
- Затворете лоста за бързо освобождаване.

Регулиране на височината



- Отворете скобата за бързо освобождаване на телескопичната колона.
- Изтеглете телескопичната тръба до желаната височина.
- Затворете и заключете скобата за бързо освобождаване.

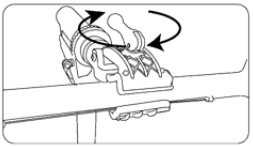
Диапазон на регулиране на височината: 120–170 см.

Монтиране на тавата за инструменти



- С помощта на 3-милиметров шестограмен ключ завийте „U“-образната скоба към тавата.
- Поставете скобата в монтажните отвори, намиращи се на съединението на стойката.
- Тавата е снабдена с магнити, които задържат винтовете и малките инструменти на място.
- Тавата може да се завърта хоризонтално до 45°

Закрепване на велосипеда



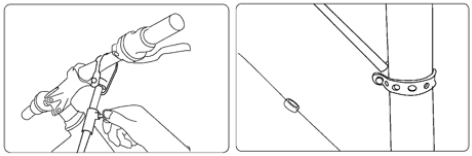
- Повдигнете малката пружинна ключалка и лоста за бързо освобождаване в края на рамото.
- Настройте желания ъгъл на монтажната стойка.
- Затворете заключващия лост.
- Отворете скобата за бързо освобождаване на монтажната стойка.
- Регулирайте диаметъра на скобата, така че да пасва на рамката на велосипеда.
- Поставете рамката на велосипеда в държача.
- Затегнете и затворете скобата с бързо освобождаване, за да закрепите велосипеда здраво.

Забележка

Не повдигайте пружинния затвор с прекомерна сила.

Монтиране на стабилизиращата греда



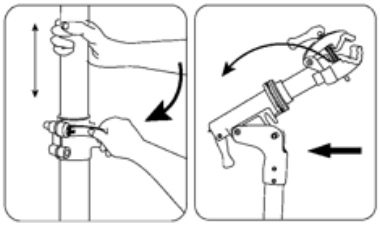


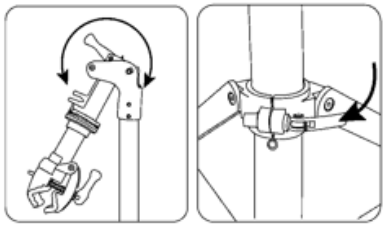
- Закрепете единия край на стабилизиращата греда към скобата на стойката.
- Регулирайте дължината на щангата с помощта на заключващия копче.
- Закрепете другия край към велосипеда.

Препоръка

• Най-добре е стабилизаторната греда да се закрепи към предното колело на велосипеда, въпреки че може да се закрепи и към други части на велосипеда.

Сгъване и съхранение





- Отворете скобата с бързо освобождаване на телескопичната кормилна тръба и спуснете тръбата до най-ниската ѝ позиция.
- Завъртете дръжката на скобата в положение за сгъване.
- Отворете скобата за бързо освобождаване на основата.
- Сгънете краката на стойката.
- Съхранявайте стойката на сухо място, недостъпно за деца.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, чертежите и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или променянето на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Статив за електричне бицикле, до 50 кг

91-017

УПОЗОРЕЊЕ! ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВЕ ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ОПИС ПИКТОГРАМА



Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА

- Кућиште постоља
- Клип за бицикл
- Плочица за алате
- Осовина баланса
- Сет вијака за монтажу
- Ален кључеви бр. 3 и бр. 5
- Торба за ношење

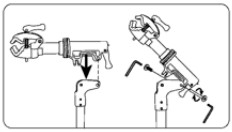
НАМЕНА

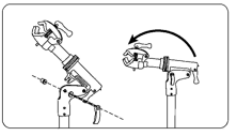
Сталка за сервис је дизајнирана да подржава бицикле током одржавања, подешавања, поправки и складиштења. Њен лагани, преклопиви дизајн омогућава лак транспорт и употребу како у радионици, тако и на терену.

Упутство за коришћење

СКЛОППЕ СТАТИВА

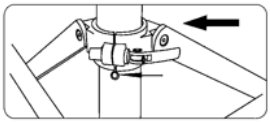
Постављање стезне копче





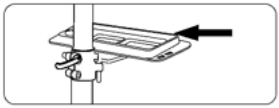
- Усагласите рупе за монтажу на стезаљци са утичницом на постољу.
- Убаците вијак и навртку.
- Затегните спој користећи два Ален кључа од 5 мм.
- Убаците болт за брзо отпуштање у монтажну рупу.
- Завијте капуцину.
- Спустите носач на уграђени болт за брзо отпуштање.

Извлачење ногу ctaativa



- Отворите полугу за брзо отпуштање на бази.
- Исправите ноге сталка док не буду у потпуности исправљене.
- Вртете полугу у смеру казаљке на сату да повећате силу стезања.
- Затворите полугу за брзо отпуштање.

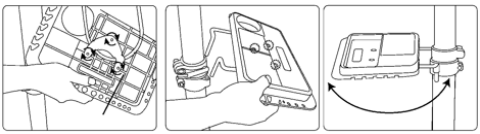
Подешавање висине



- Отворите брзоотпуштајућу стезаљку на телескопској колони.
- Исправите телескопску цев до жељене висине.
- Затворите и закључајте копчу за брзо отпуштање.

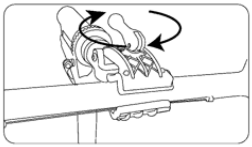
Опсег подешавања висине: 120–170 cm.

Постављање носача за алате



- Користећи Ален кључ од 3 мм, завијте У-обликовани носач на тацну.
- Убаците носач у монтажне рупе на зглобу ctaativa.
- Плоча је опремљена магнетима који држе вијке и мале алате на месту.
- Плоча се може ротирати хоризонтално до 45°

Обезбеђивање бицикла



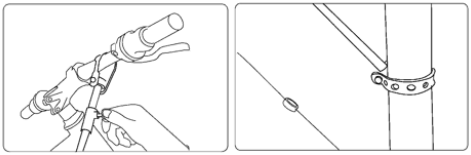
- Подигните мали опружни закључавајући језичак и полугу за брзо отпуштање на крају руке.
- Подесите жељени угао држача.
- Затворите полугу за закључавање.
- Отворите брзоотпуштајућу стезаљку на носачу.
- Подесите пречник стезаљке да одговара раму бицикла.
- Ставите рам бицикла у држач.
- Затегните и затворите брзоотпуштајућу стезаљку да бисте чврсто причврстили бицикл.

Напомена

Не подижите опружну браву прекомерном силом.

Монтажа стабилизационе шипке



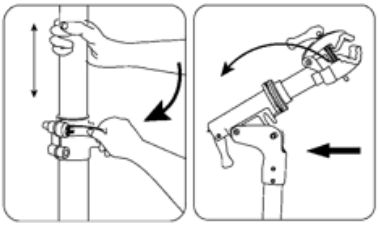


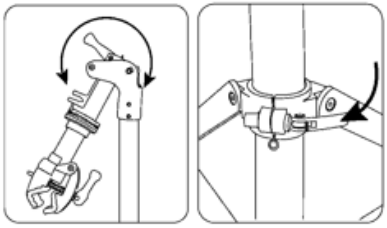
- Причврстите један крај стабилизаторске шипке за носач постоља.
- Подесите дужину шипке помоћу точка за закључавање.
- Причврстите други крај за бицикл.

Препорука

• Најбоље је причврстити шипку на предње точкове бицикла, иако се може причврстити и на друге делове бицикла.

Склапање и складиштење





- Отворите брзи закључавајући механизам на телескопском стубу и спустите цев у најнижу позицију.
- Окрените ручку за стезање у положај за пресавијање.
- Отворите брзоотпуштајућу кочницу на бази.
- Склопите ноге сталка.
- Чувајте штатив на сувом месту, ван домашаја деце.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", друштво са ограниченом одговорношћу са седиштем у Варшави, на адреси ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и распоред, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βάση συντήρησης για ηλεκτρικά ποδήλατα, έως 50 kg

91-017

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΣΕΤ

- Σώμα βάσης
- Σφιγκτήρας ποδηλάτου
- Δίσκος εργαλείων
- Ράβδος ισορροπίας
- Σετ βιδών συναρμολόγησης
- Κλειδιά Άλεν #3 και #5
- Τσάντα μεταφοράς

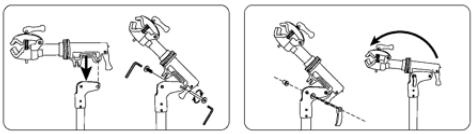
ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η βάση στήριξης έχει σχεδιαστεί για τη στήριξη ποδηλάτων κατά τη συντήρηση, τη ρύθμιση, τις επισκευές και την αποθήκευση. Ο ελαφρύς, πτυσσόμενος σχεδιασμός της επιτρέπει την εύκολη μεταφορά και χρήση τόσο στο εργαστήριο όσο και στο πεδίο.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

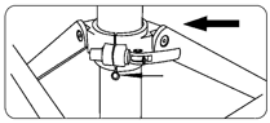
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΑΝΤ

Τοποθέτηση του βραχίονα σύσφιξης



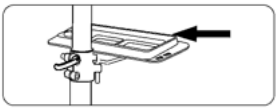
- Ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσης στο στήριγμα σύσφιξης με την υποδοχή στο σταντ.
- Τοποθετήστε το μπουλόνι και το παξιμάδι.
- Σφίξτε τη σύνδεση χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά Άλεν 5 mm.
- Τοποθετήστε το μπουλόνι ταχείας απελευθέρωσης στην οπή στερέωσης.
- Βιδώστε το παξιμάδι με καπάκι.
- Χαμηλώστε το βραχίονα πάνω στο τοποθετημένο μπουλόνι ταχείας απελευθέρωσης.

Επέκταση των ποδιών της βάσης



- Ανοίξτε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης στη βάση.
- Επεκτείνετε τα πόδια της βάσης μέχρι να φτάσουν στο μέγιστο μήκος τους.
- Γυρίστε το μοχλό δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη δύναμη σύσφιξης.
- Κλείστε το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης.

Ρύθμιση ύψους



- Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης στη τηλεσκοπική στήλη.
- Επεκτείνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό ύψος.
- Κλείστε και ασφαλίστε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης.

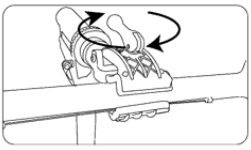
Εύρος ρύθμισης ύψους: 120–170 cm.

Τοποθέτηση του δίσκου εργαλείων



- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν 3 mm, βιδώστε το βραχίονα σε σχήμα «U» στο δίσκο.
- Τοποθετήστε το στήριγμα στις οπές στερέωσης που βρίσκονται στην άρθρωση της βάσης.
- Ο δίσκος είναι εξοπλισμένος με μαγνήτες για να συγκρατεί τις βίδες και τα μικρά εργαλεία στη θέση τους.
- Ο δίσκος μπορεί να περιστραφεί οριζόντια έως και 45°

Στερέωση του ποδηλάτου



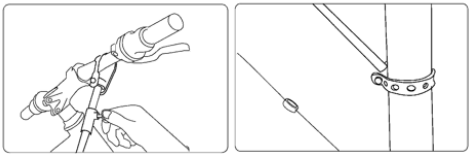
- Σηκώστε το μικρό μάνδαλο με ελατήριο και το μοχλό ταχείας απελευθέρωσης στο άκρο του βραχίονα.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία της βάσης.
- Κλείστε το μοχλό ασφάλισης.
- Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης στη βάση στήριξης.
- Ρυθμίστε τη διάμετρο του σφιγκτήρα ώστε να ταιριάζει στο πλαίσιο του ποδηλάτου.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο του ποδηλάτου στη βάση.
- Σφίξτε και κλείστε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης για να στερεώσετε σταθερά το ποδήλατο.

Σημείωση

Μην σηκώνετε το μάνδαλο με ελατήριο με υπερβολική δύναμη.

Τοποθέτηση της ράβδου σταθεροποίησης



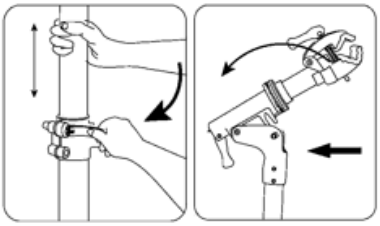


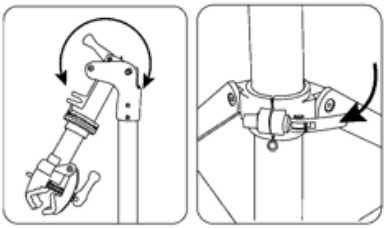
- Συνδέστε το ένα άκρο της ράβδου σταθεροποίησης στο βραχίονα της βάσης.
- Ρυθμίστε το μήκος της ράβδου χρησιμοποιώντας το κουμπί ασφάλισης.
- Συνδέστε το άλλο άκρο στο ποδήλατο.

Σύσταση

• Είναι προτιμότερο να στερεώσετε τη ράβδο στον μπροστινό τροχό του ποδηλάτου, αν και μπορεί να στερεωθεί και σε άλλα μέρη του ποδηλάτου.

Αναδίπλωση και αποθήκευση





- Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης στο τηλεσκοπικό στέλεχος και κατεβάστε το σωλήνα στην χαμηλότερη θέση του.
- Γυρίστε τη λαβή σύσφιξης στη θέση αναδίπλωσης.
- Ανοίξτε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης στη βάση.
- Αναδιπλώστε τα πόδια της βάσης.
- Αποθηκεύστε τη βάση σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», μια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με έδρα στη Βαρσοβία, στην οδό Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Werkbank voor elektrische fietsen, tot 50 kg

91-017

WAARSCHUWING! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DEZE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

BESCHRIJVING VAN DE PICTOGRAMMEN



Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!

INHOUD VAN DE SET

- Standaardframe
- Fietsklem
- Gereedschapsbakje
- Stabilisatiestang
- Set montageschroeven
- Inbussleutels nr. 3 en nr. 5
- Draagtas

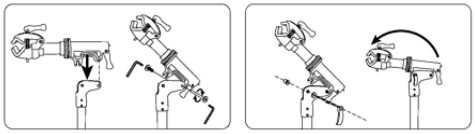
BEDOELD GEBRUIK

De servicestandaard is ontworpen om fietsen te ondersteunen tijdens onderhoud, afstelling, reparaties en opslag. Dankzij het lichtgewicht, opvouwbare ontwerp is de standaard gemakkelijk te vervoeren en te gebruiken, zowel in de werkplaats als op locatie.

GEBRUIKSAANWIJZING

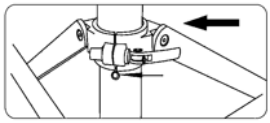
MONTAGE VAN DE STANDAARD

De klembeugel bevestigen



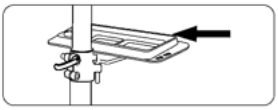
- Lijn de bevestigingsgaten op de klem uit met de opening in de standaard.
- Steek de bout en moer erin.
- Draai de verbinding vast met twee 5 mm inbussleutels.
- Steek de snelkoppelingsbout in het bevestigingsgat.
- Schroef de dopmoer vast.
- Laat de beugel op de gemonteerde snelkoppelingsbout zakken.

De poten van de standaard uitschuiven



- Open de snelontgrendelingshendel op de voet.
- Schuif de poten van de standaard uit totdat ze volledig zijn uitgeschoven.
- Draai de hendel met de klok mee om de klemkracht te vergroten.
- Sluit de snelontgrendelingshendel.

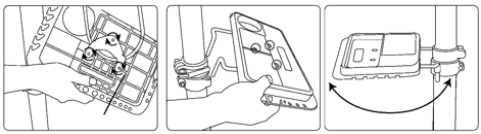
Hoogteverstelling



- Open de snelklem op de telescopische kolom.
- Schuif de telescopische buis uit tot de gewenste hoogte.
- Sluit en vergrendel de snelklem.

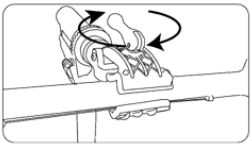
Instelbereik hoogte: 120–170 cm.

De gereedschapsbak monteren



- Schroef de U-vormige beugel met een 3 mm inbussleutel aan de lade vast.
- Steek de beugel in de bevestigingsgaten bij het scharnierpunt van de standaard.
- De lade is voorzien van magneten om schroeven en klein gereedschap op hun plaats te houden.
- De lade kan horizontaal tot 45° worden gedraaid

De fiets vastzetten



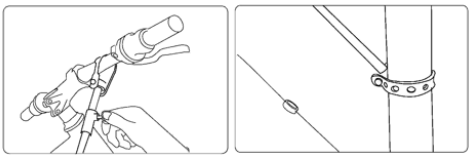
- Til de kleine veerbelaste vergrendeling en de snelontgrendelingshendel aan het uiteinde van de arm op.
- Stel de gewenste hoek van de houder in.
- Sluit de vergrendelingshendel.
- Open de snelklem op de houder.
- Pas de diameter van de klem aan het fietsframe aan.
- Plaats het fietsframe in de houder.
- Draai de snelklem vast en sluit deze om de fiets stevig vast te zetten.

Opmerking

Trek niet met overmatige kracht aan de veerbelaste vergrendeling.

De stabilisatiestang monteren



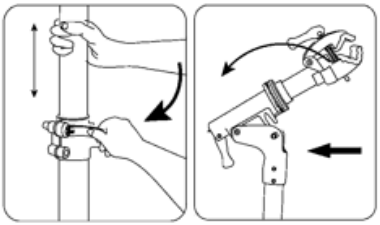


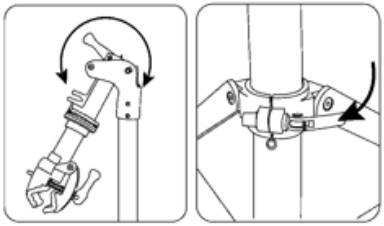
- Bevestig één uiteinde van de stabilisatiestang aan de beugel van de standaard.
- Stel de lengte van de stang af met de vergrendelknop.
- Bevestig het andere uiteinde aan de fiets.

Aanbeveling

• Het is het beste om de stang aan het voorwiel van de fiets te bevestigen, hoewel deze ook aan andere onderdelen van de fiets kan worden bevestigd.

Opvouwen en opbergen





- Open de snelklem op de telescopische stuurpen en laat de buis zakken tot de laagste stand.
- Draai de klemhendel naar de opvouwstand.
- Open de snelklem op de voet.
- Klap de poten van de standaard in.
- Bewaar de standaard op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid met maatschappelijke zetel in Warschau, aan de ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, de foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in haar geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Suporte de manutenção para bicicletas elétricas, até 50 kg

91-017

AVISO! ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS



Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!

CONTEÚDO DO KIT

- Corpo do suporte
- Braçadeira para bicicleta
- Bandeja para ferramentas
- Haste de equilíbrio
- Conjunto de parafusos de montagem
- Chaves Allen n.º 3 e n.º 5
- Saco de transporte

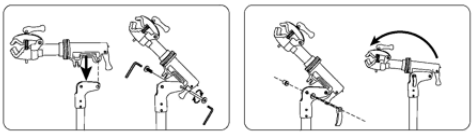
UTILIZAÇÃO PREVISTA

O suporte de manutenção foi concebido para apoiar bicicletas durante a manutenção, afinação, reparações e armazenamento. O seu design leve e dobrável permite um transporte e utilização fáceis, tanto na oficina como no terreno.

MANUAL DO UTILIZADOR

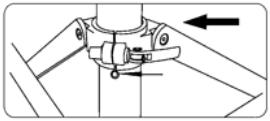
MONTAGEM DO SUPORTE

Montagem do suporte de fixação



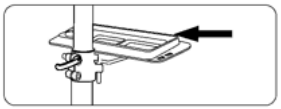
- Alinhe os orifícios de montagem do suporte de fixação com o encaixe do suporte.
- Insira o parafuso e a porca.
- Aperte a ligação utilizando duas chaves Allen de 5 mm.
- Insira o parafuso de libertação rápida no orifício de montagem.
- Aperte a porca de capa.
- Baixe o suporte sobre o parafuso de libertação rápida instalado.

Estender as pernas do suporte



- Abra a alavanca de libertação rápida na base.
- Estenda as pernas do suporte até ficarem totalmente estendidas.
- Gire a alavanca no sentido horário para aumentar a força de fixação.
- Feche a alavanca de libertação rápida.

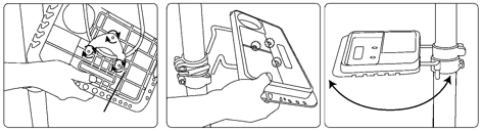
Ajuste da altura



- Abra a braçadeira de libertação rápida na coluna telescópica.
- Estenda o tubo telescópico até à altura pretendida.
- Feche e bloqueie a braçadeira de libertação rápida.

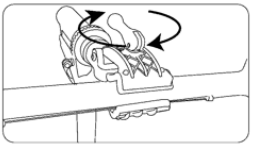
Intervalo de ajuste de altura: 120–170 cm.

Montagem do tabuleiro de ferramentas



- Com uma chave Allen de 3 mm, aparafuse o suporte em forma de «U» à bandeja.
- Insira o suporte nos orifícios de montagem localizados na articulação do suporte.
- A bandeja está equipada com ímanes para fixar parafusos e pequenas ferramentas.
- A bandeja pode ser rodada horizontalmente até 45°

Fixação da bicicleta



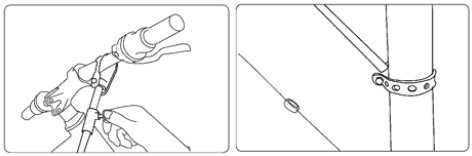
- Levante o pequeno trinco com mola e a alavanca de libertação rápida na extremidade do braço.
- Defina o ângulo pretendido do suporte.
- Feche a alavanca de bloqueio.
- Abra a braçadeira de libertação rápida no suporte.
- Ajuste o diâmetro da braçadeira para se adaptar ao quadro da bicicleta.
- Coloque o quadro da bicicleta no suporte.
- Aperte e feche a braçadeira de libertação rápida para fixar a bicicleta com firmeza.

Nota

Não levante o trinco com mola com força excessiva.

Montagem da barra estabilizadora



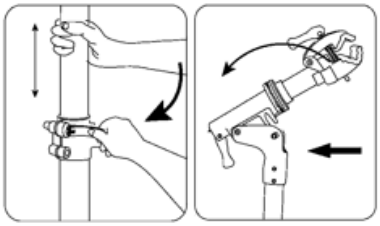


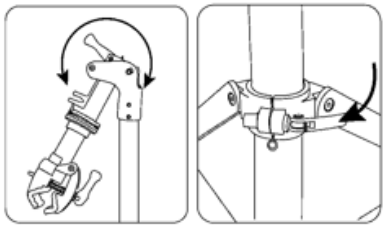
- Fixa uma das extremidades da barra estabilizadora ao suporte do suporte.
- Ajuste o comprimento da barra utilizando o botão de bloqueio.
- Fixa a outra extremidade à bicicleta.

Recomendação

• É preferível fixar a barra à roda dianteira da bicicleta, embora também possa ser fixada noutras partes da bicicleta.

Dobragem e arrumação





- Abra o grampo de libertação rápida no avanço telescópico e baixe o tubo até à sua posição mais baixa.
- Gire a alavanca de fixação para a posição de dobragem.
- Abra o grampo de libertação rápida na base.
- Dobre as pernas do suporte.
- Armazene o suporte num local seco, fora do alcance das crianças.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», uma sociedade de responsabilidade limitada com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, as fotografias, diagramas, desenhos e a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Soporte de servicio para bicicletas eléctricas, hasta 50 kg

91-017

¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS



¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!

CONTENIDO DEL KIT

- Cuerpo del soporte
- Abrazadera para bicicleta
- Bandeja para herramientas
- Barra de equilibrio
- Juego de tornillos de montaje
- Llaves Allen n.º 3 y n.º 5
- Bolsa de transporte

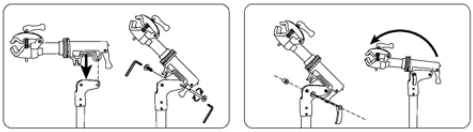
USO PREVISTO

El soporte de servicio está diseñado para sostener bicicletas durante el mantenimiento, el ajuste, las reparaciones y el almacenamiento. Su diseño ligero y plegable permite un fácil transporte y uso tanto en el taller como sobre el terreno.

MANUAL DE USO

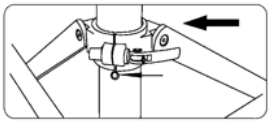
MONTAJE DEL SOPORTE

Colocación del soporte de sujeción



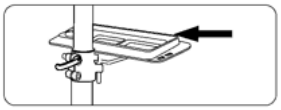
- Alinee los orificios de montaje de la abrazadera con el casquillo del soporte.
- Inserte el perno y la tuerca.
- Apriete la unión con dos llaves Allen de 5 mm.
- Inserta el perno de liberación rápida en el orificio de montaje.
- Atornille la tuerca de tapa.
- Baja el soporte sobre el perno de liberación rápida instalado.

Extender las patas del soporte



- Abre la palanca de liberación rápida de la base.
- Extiende las patas del soporte hasta que estén completamente extendidas.
- Gira la palanca en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fuerza de sujeción.
- Cierra la palanca de liberación rápida.

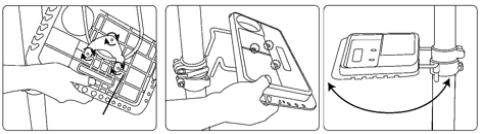
Ajuste de la altura



- Abre la abrazadera de liberación rápida de la columna telescópica.
- Extienda el tubo telescópico hasta la altura deseada.
- Cierra y bloquea la abrazadera de liberación rápida.

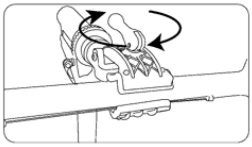
Rango de ajuste de altura: 120–170 cm.

Montaje de la bandeja de herramientas



- Con una llave Allen de 3 mm, atornilla el soporte en forma de «U» a la bandeja.
- Inserte el soporte en los orificios de montaje situados en la articulación del soporte.
- La bandeja está equipada con imanes para sujetar tornillos y herramientas pequeñas.
- La bandeja se puede girar horizontalmente hasta 45°.

Fijación de la bicicleta



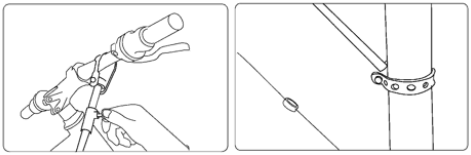
- Levanta el pequeño pestillo con resorte y la palanca de liberación rápida situada en el extremo del brazo.
- Ajuste el ángulo deseado del soporte.
- Cierra la palanca de bloqueo.
- Abre la abrazadera de liberación rápida del soporte.
- Ajusta el diámetro de la abrazadera para que se adapte al cuadro de la bicicleta.
- Coloca el cuadro de la bicicleta en el soporte.
- Aprieta y cierra la abrazadera de liberación rápida para fijar la bicicleta con firmeza.

Nota

No levantes el pestillo con resorte con demasiada fuerza.

Montaje de la barra estabilizadora



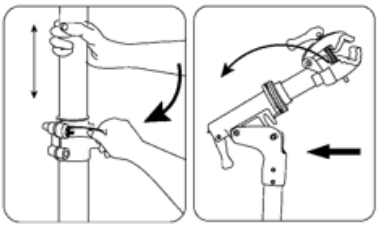


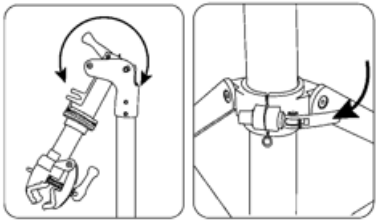
- Fija un extremo de la barra estabilizadora al soporte del soporte.
- Ajuste la longitud de la barra con el pomo de bloqueo.
- Fije el otro extremo a la bicicleta.

Recomendación

• Lo mejor es fijar la barra a la rueda delantera de la bicicleta, aunque también se puede fijar a otras partes de la bicicleta.

Plegado y almacenamiento





- Abre la abrazadera de liberación rápida de la potencia telescópica y baja el tubo hasta su posición más baja.
- Gire la palanca de sujeción hasta la posición de plegado.
- Abre la abrazadera de liberación rápida de la base.
- Pliega las patas del soporte.
- Guarde el soporte en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», una sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, las fotografías, los diagramas, los dibujos y su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Elektriliste jalgrataste hooldusjalg, kuni 50 kg

91-017

HOIATUS! ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!

KOMPLEKTI SISU

- Aluse korpus
- Jalgratta kinnitusklamber
- Tööriistakast
- Tasakaalustustugi
- Kogumik monteerimiskruvisid
- #3 ja #5 kuuskantvõtmed
- Kandekott

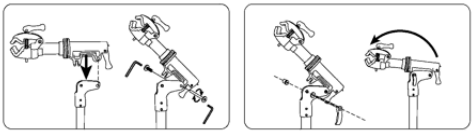
KASUTUSOTSTARVE

Hooldusjalg on mõeldud jalgrataste toetamiseks hoolduse, reguleerimise, remondi ja hoiustamise ajal. Kerge ja kokkupandav disain võimaldab seda hõlpsasti transportida ja kasutada nii töökojas kui ka välitingimustes.

KASUTUSJUHEND

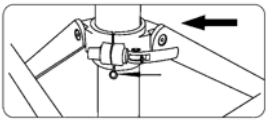
ALUSE KOOSTAMINE

Kinnitusklambri paigaldamine



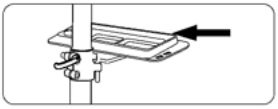
- Joondage kinnitusklambri kinnitusaugud aluse pesadega.
- Sisestage polt ja mutter.
- Pingutage ühendus kahe 5 mm kuuskantvõtmega.
- Sisestage kiirvabastuspolt kinnitusauku.
- Keerake peamutter kinni.
- Laske kinnitusklamber paigaldatud kiirvabastuspoldile.

Aluse jalgade väljatõmbamine



- Avage aluse kiirvabastushoob.
- Tõmmake aluse jalad välja, kuni need on täielikult välja tõmmatud.
- Pöörake kangi päripäeva, et suurendada kinnitusjõudu.
- Sulge kiirvabastushoob.

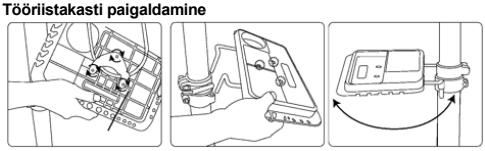
Kõrguse reguleerimine



- Avage teleskoopkolonni kiirvabastusklamber.
- Tõmmake teleskooptoru välja soovitud kõrguseni.
- Sulge ja lukusta kiirvabastusklapp.

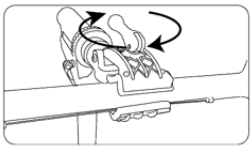
Kõrguse reguleerimisvahemik: 120–170 cm.

Tööriistakasti paigaldamine



- Kruvige 3 mm kuuskantvõtmega U-kujuline kinnitusklamber alusele.
- Asetage kinnitus aluse liigendis asuvatesse kinnitusaukudesse.
- Alus on varustatud magnetitega, mis hoiavad kruvisid ja väikeseid tööriistu paigas.
- Kasti saab horisontaalselt pöörata kuni 45°

Jalgratta kinnitamine

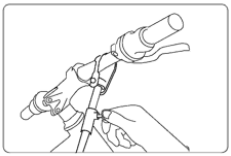


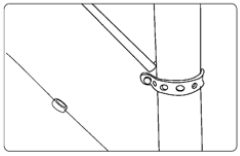
- Tõstke üles väike vedruga varustatud klapp ja kiirvabastushoob varre otsas.
- Seadke kinnituse soovitud nurk.
- Sulge lukustushoob.
- Avage kinnituse kiirvabastusklamber.
- Reguleerige klambri läbimõõt vastavalt jalgratta raamile.
- Asetage jalgratta raam hoidikusse.
- Pingutage ja sulgege kiirvabastusklamber, et jalgratas oleks kindlalt kinnitatud.

Märkus
Ärge tõstke vedruga varustatud lukku liiga suure jõuga.

Stabilisaatorvarraste paigaldamine





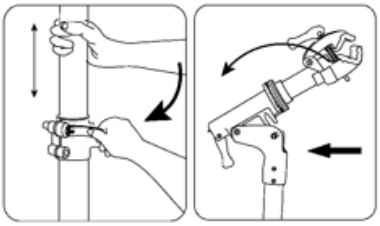


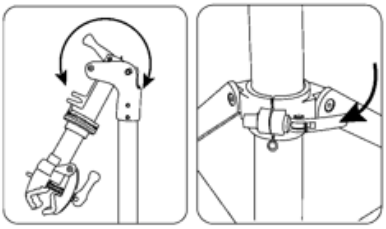
- Kinnitage stabilisaatorvarraste üks ots aluse kinnitusklambrile.
- Reguleerige tala pikkust lukustusnuppu kasutades.
- Kinnitage teine ots jalgrattale.

Soovitus

• Parim on kinnitada stabilisaatorvarras jalgratta esirattale, kuigi seda saab kinnitada ka jalgratta muudele osadele.

Kokku klappimine ja hoiustamine





- Avage teleskoopvarre kiirvabastusklamber ja langetage toru madalaimasse asendisse.
- Pöörake kinnituskäepide kokkupandavasse asendisse.
- Avage aluse kiirvabastusklamber.
- Klapitage aluse jalad kokku.
- Hoidke alust kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", piiratud vastutusega äriühing, mille registrijärgne asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „kasutusjuhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ning on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.